



RECUEIL DE CHANTS

Document-archive au service des dirigeants de chorale

Goma, 2019

Avant-propos

Ce Recueil rassemble une série de chants qui sont habituellement exécutés dans les messes au Diocèse de Goma. Ils ne sont, en aucun cas, le reflet de l'interprétation liturgique de l'ordinaire du lieu qui guide les compositeurs et les chorales de ce Diocèse. Ils constituent une compilation privée qui peut être critiquée à la lumière des directives de l'ordinaire du lieu qui, elles-mêmes, peuvent changer. Les compilateurs sont conscients que certains chants qui figurent dans ce recueil peuvent avoir été écrits sous l'égide d'autres principes qui étaient, peut-être, en vigueur à l'époque de leur composition. Ces chants sont repris dans ce recueil sans aucune arrière-pensée ni idée de résistance. Il appartient aux utilisateurs de se rassurer que le chant à exécuter se conforme aux directives liturgiques en vigueur au sein de leur Diocèse. Rien ne sert d'être hautin dans le ministère du chant car, si nous ne chantons pas, les pierres le peuvent (Luc 19 : 40). Nous sommes des serviteurs inutiles (Luc 17 :10).

Ce Recueil n'a qu'une vertu documentaire et d'archivage.

Que la paix et l'amour de Dieu continuent à guider nos inspirations et nos voix.

Goma, le 22 Mai 2019

Eric Katusele B.

Rodriguez Ntungulo

Sommaire

Aleluya (Msgr Olombe)

Baba Mungu pokea (Nkuba Maene)

Messe Quatre (Useni Tshomba Gabriel)

Bwana ni mwema na mwenyi huruma (Tanzania)

Bwana wetu utu hurumiye (Mélodie Luba)

Bwonjo rhwahuna et Irengé Omupingu (Fraternité Kabayu)

Ee Baba mikononi mwako (Abbé Thauza)

Ee Baba twa tolea

Hawa ndiyo mashujaa

Heri raha

Hii ndio siku (Dominique Mulumeoderwha)

Hozana ee (Harmonisation de Valentin Maheshe)

Hozana mwana wa Daudi (Harmonisation de Valentin Maheshe)

Kamvike Kilemba

Kristu Nyakasane

Kweli nita simama ni mwendee Baba

Leo Bwana naji tolea kwako (

Magnificat / Moyo wangu (Mana Mapoli)

Mbingu na dunia (Ntaboba André)

Mini nime kuita wewe (Tanzanie)

Mubyeyi mwiza Maria (Niyizugerero Norbert)

Muje twende wote (P. Hangi Charles)

Mwana Kondoo (Gabriel Kishi)

Mwana Kondoo (JP Segihobe)

Mwana Kondoo (J. Olivier Nlandu)

Mwana Kondoo

Mwana Kondoo wa Mungu (Johannes Kabayu)

Ndimi uzima na ufufuo (Eric Katusele)

Nalifurahi sana (P. Hangi Charles)

Natamani nikuone Bwana

Ngeukatula masumu meto
Nitaondoka, nitaenda kwa Babangu (Kitonga)
Nita simama (Faustin Kathungo)
Njoooni wa barikiwa wa Bwana (Faustin Amani)
Nyosha mkono wako (Kasereka S. Bernard)
Pasaka Aleluya (Landu Mazarin)
Roho Mtakatifu (Mukulima et Motema)
Shamba lako Bwana (Kandolo)
Tata, keber'ebihembo (K. Muvwaro Lambert)
Tuimbe Aleluya (Kasereka Musayi)
Tumsifu Bwana (Dunia Siyetu Ndungo)
Tunangoja ujio wa Bwana (K. Musayi Justin)
Tune mwasa embere syagu (K. Musayi Justin)
Twaeni mule wote (Ami-Fidèle Wetekayi)
Umsifu Bwana ee Roho yangu
Upeleke Roho yako ee Bwana
Upokee sadaka yetu (Kakule Manyenye Joachim)
Upokee sadaka yetu (Kakule Manyenye Joachim)
Utazame wana wako (Lupanzula)

Chants en Français

Acclamation (2^{ème} dimanche de l'Avent : Abbé Kahumba)
Action des jeunes (Paluku Ndavaro Jean)
Agneau de Dieu (Mana Mapoli)
Agnus Dei (Visambali Thomas)
Agnus Dei
Agnus Dei, Missa Katanga (Joseph Kiwele)
Agnus Dei (Noël Nsengumuremyi)
Allez ! De toutes les nations (Baloti)
Ascension du Seigneur
Battez des mains (Abbé Sivangahwere et Mashauri)
Bienheureux les engagés

C'est toi le maître (Paluku Ndavaro Jean)
Chacun répondra (Kahotwa Baloti-Nengo)
Chantez, peuples de Dieu (Paluku Ndavaro Jean)
Christ est vivant (Katungo M.)
Credo (Kasereka Mwisi Octave)
Je crois en un seul Dieu (Paluku Ndavaro Jean)
Credo RDH (Paluku Ndavaro Jean)
Croix en bois (Paluku Ndavaro Jean)
Devant toi (John Roy)
Dieu notre Père
Donnons à Dieu (Jean Katsongo)
Entrons en fête (Jean Baseme)
Exultemus
Gloire à Dieu pour son pain (Mulewa Nz.)
Gloria in excelsis Deo (Amani Kyandoghera Kabuyaya)
Gloria, messe Dieu d'amour (Kathunga)
Kyrie, pardonne-nous (François Noël)
Jésus est vivant (Tasi Oscar Léon)
Joyeux Noël (Zawadi Paypay)
Jubilons, c'est fête (Kasereka Katavali)
La joie de vivre (Paluku Ndavaro Jean)
Le Seigneur est Dieu (Gabriel Kishi)
Le Seigneur est mon berger (L. Deiss)
Le Seigneur trois fois saint (Dieuonné Furuguta)
Le ton de fête (Gabriel Kishi)
Magnificat (Paluku Ndavaro)
Messe des Anges II (Paluku Ndavaro)
Mets la joie dans nos cœurs (Mateso Ngabange)
Nativité du Seigneur, Psaume 97 (Kasivita Norbert)
Noël un Sauveur nous est né (Théodore Katembo)
Noël-Gloria (Mgr Olombe)

Paix sur terre : Gloria (Gabriel Kishi)

Peuple de Dieu, levez-vous (Théodore Katembo)

Allons pressons le pas (Théodore Katembo)

Fais-nous voir Seigneur ton amour : Psaume 84 (Abbé Kahumba)

C'est le jour que fit le Seigneur : Psaume 117 (Théodore Katembo)

PU : Dieu d'amour (Bin Was)

Quand vint le jour d'étendre les bras

Que Dieu nous prenne en grâce : Psaume 66 (Abbé Sondirya)

Reçois ce pain, reçois ce vin (Paluku Ndavaro)

Sanctus, Missa Laetare (N. Scheen)

Seigneur, écoute-nous (Nlandu Mazarin)

Seigneur, tu es digne de louange

Seigneur, ta parole (L. Deiss)

Seigneur, tu m'as séduit (A. Lelo)

Seigneur, tu m'as tout donné

Ta gloire, c'est l'homme (Jeady B)

Te Matrem

Terra tremuit (Mgr Olombe)

Tous les peuples, battez les mains (Pandje)

Tout vient de toi (J.P. Baloti)

Tressaillons de joie

Tu es Sacerdos (C. Rwakabuba)

Tu n'as voulu ni sacrifice (Père Tsasa)

Tu es généreux, Seigneur (Muvunga Philemon)

Venez les bénis de mon Père (Baloti M.J.)

Viri galilei

Voici tes enfants, O Seigneur (Mastaki Innocent, Zawadi Pay Pay)

Voix dans les cieux (Paluku Ndavaro)

*Chants en kiswahili et autres
langues locales*

ALELUYA

1

Mgr OLOMBE Gustave

A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu -

A - le - lu - ya a - le - lu - ya

The first system of the musical score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "A - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu - ya a - le - lu -". The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

4 Fine

ya. a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

The second system of the musical score continues from the first. It is marked with a "4" at the beginning and "Fine" above the staff. The lyrics are: "ya. a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Couplets: à voix d'enfants!

The couplets section of the musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features a single melodic line for the voice, with lyrics written below it. The lyrics are: "1. Tufurahi wote leo siku ya Bwana. 2. Tufurahi wote leo wokovu wetu. 3. Mungu anatupenda na hatuja zalika tangu milele. 4. Akamtuma Mwanaye atufundishe. 5. Akamtuma Mwanaye atukomboe. 6. Yesu atupenda bila mipaka. 7. Naye Yesu akatuomba nini? Tumsadikie. 8. Bwana Yesu tumsadiki, twakutumainia, twakupenda, twakuabudu twakuimbia. 9. Enyi viumbe vyote njooni, tuunganishe sauti twuimb'aleluya."

1. Tufurahi wote leo siku ya Bwana.
2. Tufurahi wote leo wokovu wetu.
3. Mungu anatupenda na hatuja zalika tangu milele.
4. Akamtuma Mwanaye atufundishe.
5. Akamtuma Mwanaye atukomboe.
6. Yesu atupenda bila mipaka.
7. Naye Yesu akatuomba nini? Tumsadikie.
8. Bwana Yesu tumsadiki, twakutumainia, twakupenda, twakuabudu twakuimbia.
9. Enyi viumbe vyote njooni, tuunganishe sauti twuimb'aleluya.

BABAMUNGUPOKEA

M: NKUBAMAENE

Ba - ba po - ke - a sa - da - ka ya wa - na wa -
Ba - ba Mu - ngu Ba - ba Mu - ngu

ko tu - na - yo ku to - le - a. a. 1. Sa - da - ka hi - i tu -
Ba - ba 2. Ho - sti - a hi - i ni
Poke - a

na - yo to - le - a Ba - ba po - ke - a.
mwi - li wa Bwa - na Ba - ba po - ke - a.

3. Divai hii ni damu ya Bwana Babapokea
4. Ukristu wetu twatokea kwako:...
5. Sadaka hii ya umoja wetu:...
6. Sifamilele kwa Baba na Mwana:...
7. Pamoja naye Roho Mtakatifu:...

MESSE QUATRE

Bwana utuhurumie (4)

USENI TSHOMBA Gabriel

♩ = 87

1&3. Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e — Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e Bwa - na Bwa -

5

1. 2.

na u - tu - hu - tu - mi - e — Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e. — e. 2. Kri -

Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e — Bwa - na u - tu - hu - ru - mi - e — e.

10

stu tu - hu - ru - mi - e Kri - stu tu - hu - ru - mi - e

Kri - stu tu - hu - ru - mi - e Kri -

14

Bwa

stu tu - hu - ru - mi - e.

BWANA NI MWEMA**Tanzania**

♩ = 75

S
A

Bwa - na ni mwe - ma na mwenyehuru - ma Ee ndu - gunjo - o

T
B

5

U - si - we na ho - fu Mbo - na Bwana wa - ko yu - po a - ta - ku - po - ke - a

8

ve - ma.

1. U - ki - wa na o - mbi lo - lo - te,
2. U - ki - ta - ka ku - ja ku - sa - li,
3. U - ki - ta - ka ku - ja shu - ku - ru,

12

Bwa - na wa - ko yu - po.
Bwa - na Ye - su yu - po.
Bwa - na wa - ko yu - po.

BWONJO RHWAHUNA & IRENGE OMUMPINGU

Kyrie et Gloria

KABAYU FRATERNE

Ee La - rha bwo - njo rhwa - hu - na.



Ee La - rha La - rha bwo - njo rhwa - hu - na

1&3

Ee La - rha ee La - rha

La - rha bwon rhwa - hu - na.



Ee La - rha

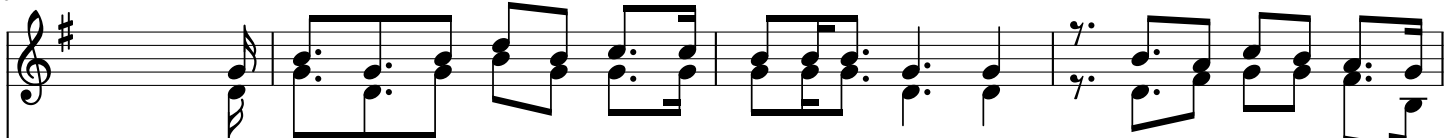
Ee La - rha, bwo - njo rhwa - hu - na

2.Ee

Kris - tu.

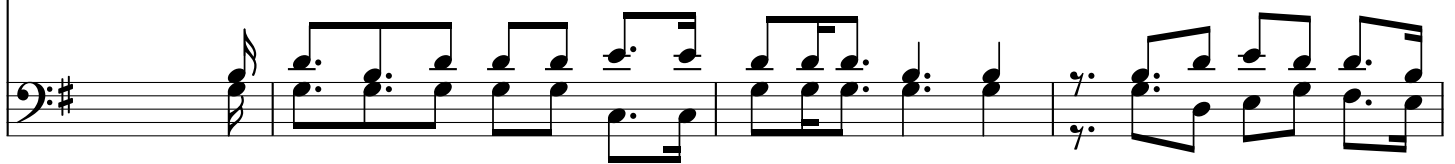
njo

6



R)I - re - nge O - mu - mpi - ngu ku - li Nnamaha - nga,

n'o - mu - rhu - la ha - n'i -



10

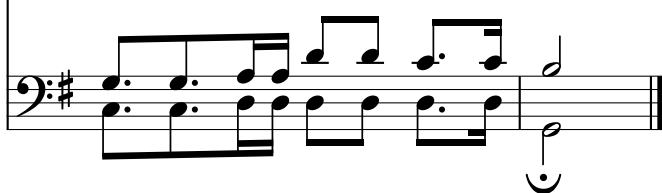
Couplets (solo)

choeur



gu - lu o - ku - ba - ntua - zi - gi - ra.

1) Rhwama ku - ku - za, rhwa - ma - ku - gasha - ni -



14

Solo

choeur



za; Rhwa - ma ku - ha - ra - mya rhwa - ma - na gu - h'i - re

2) Yagirhwa Larha we Mwami w'empingu, we Nyamuzinda w'ensiku n'amango.

3) We walemaga, empingu n'igulu, na ngasi byoshi bib'amo muhanyi.

4) Yagirhwa Kristu we nfula ya Larha, we kul'ebiyaha orhufe nirhu "olukogo.

5) Muka mwimana, we kamole kirhu, we musu yirhu ojirenge muka.

6) Kristu oganze haguma na muka, mw'irenge lyasho'imyaka yoshi. Amen!

Reproduit à Goma, le 22 janvier 2018 par Rodriguez NTUGULO

EE BABA MIKONONI MWAKO

Siku ya Tano Takatifu: Kufikiria

Texte: Zaburi 30

Texte: Rolla

Psalmodie: Abbé Augustin THAUNZA

Ee Ba - ba ee Ba - ba ee Ba - ba mi-ko-no-ni mwa - ko

5

na - i - we - ka ro - ho ya - ngu.

1. Nakukimbilia wewe, ee Bwana:
nisione haya milele.
Naweka roho yangu mikononi ni mwako,
utaniokoa ee Bwana, Mungu mwaminifu.

2. Nimechekwa na adui zangu zote,
na kufanyiwa zihaka kwa majirani wangu.
Kama mfu nimesahauliwa moyoni,
kama chombo kilichotupwa.

3. Mimi lakini nakuaminia, ee Bwana,
nasema: "Ndiwe Mungu wangu"
Maisha yamo mikononi mwako, uniponye
na mikono ya adui zangu na wazulumu.

4. Umwangazie mtumishi wako uso wako,
unisalimishe kwa wema wako.
Muwe hodari na shikeni moyo,
enyi wote mnaomtumainia a Bwana.

Ee Baba twatolea

ma-cha - che tu - li - yo pa - ta.
i - we - ze ku - ku - pe - nde - za.

R/Ee Ba - ba ee Ba - ba twa to - le - a ma - cha - che tu - li - pa - ta.
Ee Ba - ba ee Ba - ba u - ku - ba - li i - we - ze ku - pe - nde - za.

5

1) Twa - to - le - a mbe - le ya - ko ee Ba - ba M - ka - te huu mwi - li
2) Twa - to - le - a mbe - le ya - ko ee Ba - ba Di - va - i hii da - mu
3) Twa - to - le - a mbe - le ya - ko e Ba - ba ka - zi ze - tu tu - ku

8

wa Mwa - na wa - ko.
ya Mwa - na wa - ko.
tu - mi - ki - e ve - ma.

Hawa ndio mashujaa

9

Ha - wa ndi - o ma - shu - ja - a wa Bwa - na Ye - su o - na wa - na - vyo - pe -

The first system of music is in 2/4 time. The treble clef staff contains a melody of eighth and quarter notes. The bass clef staff contains a simple accompaniment of quarter notes. The lyrics are written below the treble staff.

7
nde - za ma - shu - ja - a wa Bwa - na. Nyu - so za - o sa - fi na
Ha - ki - ka wa - pe - nde - za

The second system of music starts at measure 7. It features a more complex accompaniment in the bass clef staff with chords and eighth notes. The treble staff continues the melody. The lyrics are written below the treble staff.

13
nyu - so za fu - ra - ha wa - na - i - shi - ri - ki ka - ra - mu ya u - pe - ndo.
wa - na mu - po - ke - a Mwo - ko - zi wa du - ni - a

The third system of music starts at measure 13. It continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

19

1/Ka - ri - bu - ni wa - pe - ndwa kwe - nyi me - za ya Bwa - na ku - po - ke -
 2/A - me - wa - a - nda - li - a mwi - li na da - mu ya - ke hi - cho ndi -
 3/Wa - la - e mwi - li na ku - nywa da - mu ya - ke wa - ta - pa -

24

a mwi - li na da - mu ya Mwo - ko - zi.
 cho cha - ku - la cha - o wa - sa - fi - ri.
 ta u - zi - ma wa mi - le - le.

Reproduit par Rodriguez NTUGULO, Goma 18 février 2017

Heri, raha

11

R/He - ri ra - ha, he - ri du - ni - a - ni ha - pa chi - ni kwa - o
kwa wa -

10

wen - yi ma - pe - nzi me - ma
tu a - na - o wa - pe - nda.

24

1) Kwa Ma - pe - ndo a - mke - ni wa - chu - nga - ji hi - ma nji - a - ni
Bet - le - he - mu ne - nde - ni ji - ha - ri - ki - she - ni pa - ngo - ni.

- 2) Ni waimbaji gani watustusha usiku kati
Kwa nyimbo za sherehe za furaha tusipo jua.
- 3) Msiogope wachunga ni habari mpya ya furaha
Nawaletea leo wachunga furahini sana.

HII NDIO SIKU

Texte: Psaume 117,19-21.24)

Musique: A. Dominique MULUMEODERHWA

Si - ku ya fu - ra - ha si - ku ya - ke Bwa -

Hiindi - o si - ku si - ku ya fu - ra - ha, hii ndi - o si - ku si - ku ya - ke Bwa -

5

na ya mfa - lme wa du - ni - a si - ku ya mfa - lme

na si - ku. mfa - lme wa du - ni - a

8

Bwa - na wa ma Bwa - na. Twe - nde mbe - le ya - ke.

Twe - nde mbe - le ya - ke

10

Twendena ki - che - ko tu - ki - i - mba nyi - mbo, nyi - mboza fu - ra - ha.

Twende na ki - che - ko

14



1. Fu - ngu - e - ni mi - la - ngo ya ha - ki ni - ta - i - ngi - a nyu -
 2. Ta - za - me - ni na mla - ngo wa Bwa - na wa - tu wa - nyo - fu wa -
 3. Ji - pa - nge - ni kwa ma - a - nda - ma - no m - ki - chu - ku - a ma -
 4. Kwa - ke Bwa - na, shu - kra - ni na sha - ngwe kwa Mu - ngu Ba - ba, kwa

17



mba - ni mwa - ke Bwa - na ni - ta mshu - ku - ru Bwa - na wa - ngu.
 ta - i - ngi - a hu - mo wa - ta - u - o - na we - ma wa Bwa - na.
 ta - wi mi - ko - no - ni m - ka - jo - ngee al - ta - re ya Bwa - na.
 Mwa - na na kwa Ro - ho kwa si - ku zo - te mpa - ka mi - le - le.

Reproduit à Goma, le 22 novembre 2017 par Rodriguez NTUGULO.

HOZANA EE HOZANA!

Texte: Makutano II

Fête de Rameaux

Harm: Valentin MAHESHE

Bukavu/BAGIRA

1.



S
A

R/Ho - za - na ee, Ho - za - na ee, Ho - za - na kwa mwa - na wa Da - u - di Ho za -

T
B

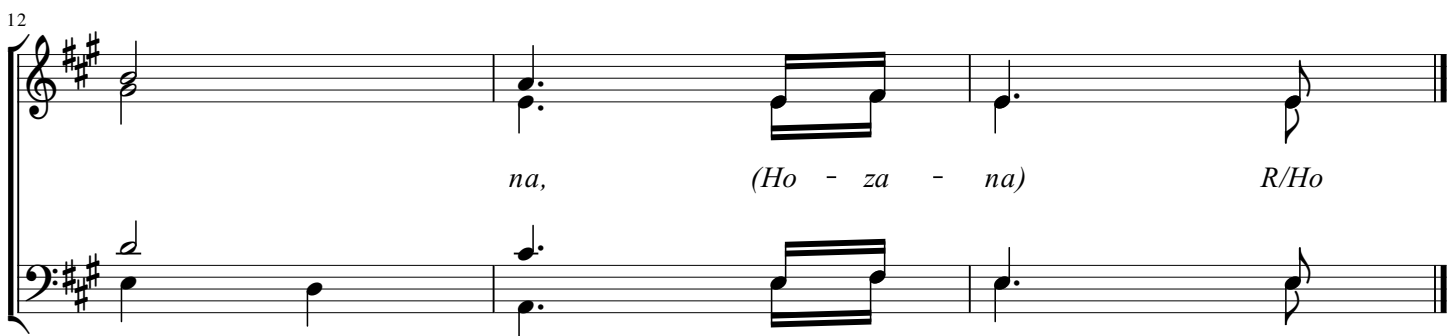
5

2.



na. Ho Da - u - di. 1/Ye - ru - sa - le - mu a - mka:
Tu - msha - ngi - li - e Bwa - na:
2/Yu - le juu ya mwa - na pu - nda:
ni mfa - lme wa du - ni - a:
3/Kwa fu - ra - ha twa - mwi - mbi - a:
na ma - ta - wi mi - ko - no - ni:
4/Wa - na wa - ke kwa fu - ra - ha:
Wa - pe - pe - a vi - ta - mba - a:

12



na, (Ho - za - na) R/Ho

HOZANA MWANA WA DAUDI

15

Texte: Makutano II

Harm: Valentin MAHESHE

Bukavu/BAGIRA

R/Ho - za - na mwa-na wa Dau - di, Ho - za - na mwa-na wa Dau - di ho -

5

za-na Ye - su a-na - ku - ja kwa ji-na la Bwa - na.

1. 2.

1/Tu-mpi-gi - e mi -
2/Tu-ta-ndi-ke mi -
3/Tuimbe na sha-ngwe

9

ko - no, tu-mche-ze - e mi - che - zo mfa-lme wa I - sra - e - li ho-za-na juu mbi-
ke - ka, tu - i - ti - e nji - a - ni mfa-lme a - pi - te ju - u ho-za-na juu mbi-
ku - bwa, kwaji-na la Mu - ngu Ba - ba mfa-lme wa I - sra - e - li ho-za-na juu mbi-

12

ngu - ni.
ngu - ni.
ngu - ni.

KAMVIKE KILEMBA

Transcription: Rodriguez NTUGULO

Musique: JAMES ELLOR

♩ = 90

1. Si - fu - ni Ye - su mwo - ko - zi, e - nyi ma - la - i - ka e - nyi ma - la - i -
2. E - nyi wa I - sra - e - li, mli - o ko - mbo - le - wa mli - o ko - mbo - le -
3. Wa - tu wa - ka - bi - la - zo - te, ka - ti - ka du - ni - a ka - ti - ka du - ni -

9

ka.
wa. mwe - ke - ni mfa - lme wa vyo - te ka - mvi vi - ke
a.

15

kamvi vi - ke
vi - ke vi - ke vi - ke vi - ke vi - ke, ka - mvi - ke ki - le - mba.
Vi - ke

4. Mwi - sho - ni si - si na wo - te tu li - o - o - ko - ka, tu - li - o - ko - ka, tu -

11

Musical score for measures 11-16. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords and single notes. The lyrics are: ta ku - sa - nyi - ka wo - te. mbi-ngu mbingu mbi-ngu mbi-ngu

17

Musical score for measures 17-22. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line continues with quarter notes D5, E5, and F#5. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The lyrics are: mbi - ngu mbi - ngu mbi - ngu mbi - ni mi - le - le.

S
A

Kri-stu Nya-ka - sa - ne a - ha, Mu - da - hwa muku-lu lo-shi a - ha.

T
B

3

5

A - he a - ha A - ka Me - lki - se - de - ki A - he a - rhu -

3

9

l'o mu - ga - ti n'i - ri - va - i. A - rhu - la a - rhu - la. a - rhu - la o - mu -

3

14

ga - ti n'i - ri - va - yi. 1. Nyaka - sa - nea - ji - r'o - ha a - bwi - ra na wi - rhu a - ha
2. Nyaka - sa - ne a - ya - nki - tu - mu lyo bwami bwa - ge a - ha

3

18

a - ka - nwa - me - ma - la ha - ku - lyo kwa - ge a - ha!
a - li - rha - ge - n' o - si - ya - ni mpo - nja yi - mi a - ha!

20

nta - gi - ya - ndaza ba - sho - mba - ni ba - we a - ha ma - gu - lu ga - we.
njo - yi - me o - mu - ka - ri ka - ba nso - mba - nyi ba - we.

3. *Mpu kurenga aha nkuburhwa kwawe oli n'obukulu omubulangashane n'obutagatifu, nyene nakubwage embere lyo mucera cera hamulo.*
4. *Nyakasane agishirhe arhanatwa omukanywa kage ali mudawha wensiku n'amango kulyaha Melkisedeki madahu.*

KWELI NITASIMAMA

S
A

Kwe-li ni-ta-si-ma-ma nimwende-e Ba - ba a - ni - sa - me - he. nikwe-li

T
B

5

he. I/O - na hu-zu-ni wa - ngu, o - na ma-te-so yangu u - sa-me-he zambi za -

10

ngu u - ni - hu - ru - mi - e Bwa - na. ni kwe - li.

2/ *Bwana nakulilia, nakuja kwako, Bwana nakulilia, unisikilize wewe, nguzo ya maisha yangu.*

3/ *Kwako ninainua nafsi yangu yote na weka kwako ee Bwana tumaini langu lote.*

Reproduit par la Chorale Sainte Elisabeth. Paroisse Bienheureuse Anuarite.

Usage: Carême, Deuil, Penitence.

Goma, 26 février 2018.

FEDERATION CONGOLAISE DE PUERI CANTORES₂₁

CHOEUR DE SAINT DOMINIQUE SAVIO

LEO BWANA NAJITOLEA

Kiitikiyo

Soprano Alto

Tenor Basso

Le-o Bwa-na na-ji-to-le-a kwa - ko le-o ko ni-ta - ku-wa wa -

4

Soprano Alto

Tenor Basso

ko si - ku zo - te u - ta ku-wa wa - ngu si - ku zo - te ni - ta - ku - wa wa -

8

Soprano Alto

Tenor Basso

Mwisho

ko si - ku zo - te si - ta kua - cha ka - mwe Mun - gu wan - gu

12

Soprano Alto

Shahiri

1.Na - ji-to-le-a kwa ka-zi za - ko ni - ta hu - bi - ri wa - le wa - si - o a - mi -

2.Ni - li - po-ta-ka ku - ji - to - le - a kwa - ko ni - li - o - na wo - ga ni - ka - si - ta ro - ho -

3.Ni - ta - ka-po-ku-wa vi - sha-wi-shi - ni na ni - ta - ka - po - te - mbe - a ka - ma gi - za -

4.Po - po - te ni - ki - ku - ta - fu - ta we - we kwa - ni ndi - wemkubwa ju - u ya ma - ta - i -

19

Soprano Alto

ni u - ni - sa - i - di - e ni we - ze hi - yo a - ha - di ee Bwa - na

ni u - ni - sa - i - di - e we - we ndi - we ngu - zo yan - gu ee Bwa - na

ni u - ni - sa - i - di - e ni - o - ne mwa - nga - za wa - ko ee Bwa - na

fa u - ni - sa - i - di - e ni - we m - tu mnye - nye - ke - vu ee Bwa - na

MAGNIFICAT*Texte: Luc, 1,47-55*

Musique: MANA MAPOLI

Harmonisation: Marius NSHOMBO

Mo-yo wa-ngu msi-fu - ni Bwa-na na Ro-ho ya-ngu i - mtu-ku-ze
Mo-yo wa - ngu msi-fu Bwa-na ro-ho ya - ngu mtu-ku-ze.

5

1/ Ameanga-li-a u - do-go wango: vi-za-zi vo-te vi - ta-ni-tu-ku-za. A-me-ni-te-nde-a

10

ma-a-ja-bu a-me-ni-te-nde-a ma-mbo me-ngi ye-ye ni mta - ka - ti - fu.

2/ Wema wake umepeleleza,
kwa wale wote wenyi kumheshimu
kwa nguvu yote ya mkono wake
kwa nguvu yajke ametawanya wenyi kujivuna.

3/ Amewashusha wakubwa chini
Amewapandisha watu wapole
wenyi njaa amewapa mali
wenyi mali amewarudisha mikono mitupu.

4/ Akikumbuka huruma yake
akaisadia Israeli
Alivyo mwambiya Ibrahimu
memwaganisha Ibrahimu na uzao wake.

MBINGU NA DUNIA

Texte: Couplets Dan 3

T&M: NTABOBA André

$\text{♩} = 100$

R/Mbingu na du - ni - a mwi-mbi - e - ni Mu - ngu na - nyi mi - ko - no ya wa -

4

tu pi - ge - ni a - ksa - nti. Kwa - ni Bwa - na a - me - ni - te - nde - a ma - ku -

D.C. al Coda

8

u. Kwa - ni u.

1. E - nyi mbi - ngu za Bwa - na mtu - ku - ze - ni,
2. U - si - ku na mcha - na, mtu - ku - ze - ni,
3. Chemche - mi, ba - ha - ri, mi - to Mku - ze - ni,
4. Wa - nya - ma wa po - ri - ni na mi - fu - go,
5. Wa - na - da - mu wo - te mtu - ku - ze - ni,

12

e - nyi ma - ji ya a - nga mtu - ku - ze - ni, ju - a na mwe - zi mtu - ku - ze -
e - nyi mwa - nga na gi - za, mtu - ku - ze - ni, du - ni - a yo - te i -
Nde - ge zo - te za a - nga mtu - ku - ze - ni, vi - te - mbe - a - vyo ma - ji - ni
ma - ja - ni yo - te na mi - ti mku - ze - ni, e - nyi vi - u - mbe vyo - te mtu -
ma - ku - ha - ni wa Bwa - na mtu - ku - ze - ni, wa - ta - ka - ti - fu na we -

15

ni Bwa - na, E - nyi nyo - ta za mbi - ngu mtuku - ze - ni.
mtu - ku - ze, mi - li - ma na vi - li - ma mtuku - ze - ni.
mku - ze - ni, u - me - me na ma - wi - ngu mtuku - ze - ni.
ku - ze - ni, ma - la - i - ka wa Bwa - na mtuku - ze - ni.
nyi he - ri, mshu - ku - ru - ni Bwa - na kwa - ni ni mwe - ma.

R/Mi - mi ni - me - ku - i - ta we - we, Ne - nda ne - nda u - si - o - go - pe,
u - ka - ta - nga - ze ne - no la - ngu;

5

ni - ta - ku - wa pa - mo - ja na - we si - ku zo - te, ni - me - ku - cha - gu - a we - we. we - we.

10

1. Ta - ngu tu - mbo - ni - mwa - ke Ma - ma - ya - ko, ni - li - ku - cha - gu - a u - we - tu - mi - shi - wa - ngu

2. Nenda uli hubiri neno langu, ili watu wapate kunijua mimi.
3. hata utapatwa nayo masito, ujue yakuwa nipo pamoja nawe.
4. Japo utapata magumu mengi, ujue ya kuwa nipo pamoja nawe.
5. Hata dunia ilikuchukia, ujue walinichukia mbele yako.

MUBYEYI MWIZA MARIYA

NIYIZURUGERO Norbert

Moderato

S
A

Mu-bye-yi Mwi - za Ma - ri - ya Ma - ri - ya Mubye - yi w'I - ma - na wo - we Mu - bye - yi
Mu - bye - yi Mwi - za Ma - ri - a

T
B

6

Ko-me-z'u-du-sq-bi - re u - du-sq-bi - re u - du-sa - bi - re
twa - ra-zwe. Du - sa - bi - re Du - sa - bi - re du - sa - bi - re du - sa - bi - re
Du - sa - bi - re

11

re
du - sabire Ku Ma - na. 1. Wo - we Mubye - yi tu - ra - ta tu - be ha - fi Ma - z'u - twi -
re. 2. Wo - we Su - gi tu - ra - ta tu - be ha - fi Ma - z'u - twi -

18

gi - she ka - me - ra nka - mwe du - ho - r' i - te - ka tu - no - ge - ye I - ma - na.
gi - she ka - me - ra nka - mwe du - ho - r' i - te - ka tu - no - ge - ye I - ma - na.

Muje twende wote

P. Hangi Charles

Soprano



R/Mu-je twe-nde wo-te nyu-mba-ni mwa Bwa-na na fu-ra-ha tu-ki mwi-

Bass



S

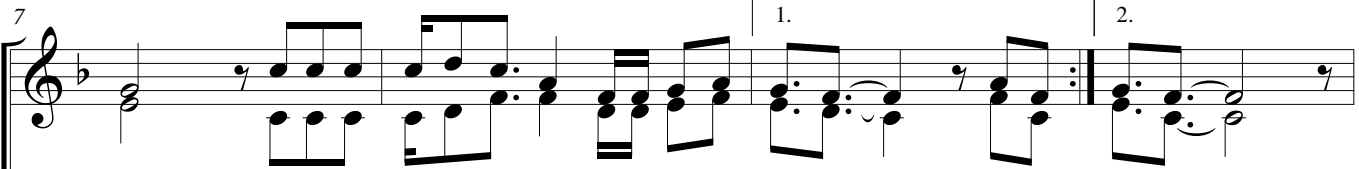


mbi-a tu-mu sha-ngi-li-e na-ku mu-shu-ku-ru kwa me-ma yo-

B

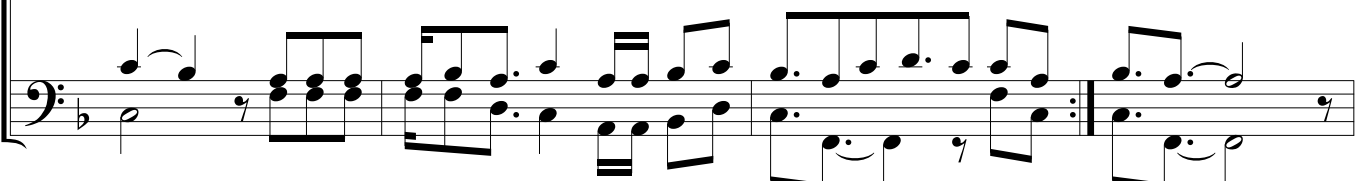


S



te a-na-yo tu ten-de-a ma-i-sha-ni mwe-tu Mu-je mwe-tu.

B



twe-nde wo-te

11 (*)

S

1) Tu - i - ngi - e _____ na fu - ra - ha _____ tu - si - ki - li - ze _____ ne - no
 2) Tu - i - ngi - e _____ na fu - ra - ha _____ tu mwa - ngu - ki - e _____ Mu - u -
 3) Tu - i - ngi - e _____ na fu - ra - ha _____ tu mwi - mbi - e _____ nyi - mbo
 4) Tu - na o - mba _____ mu - sa - ma - ha _____ wa za - mbi ze - tu _____ ee Mu -

B

14

S

la Mu - ngu _____ nyu - mba - ni mwa - ke _____ R/ Mu - je
 mba we - tu _____ nyu - mba - ni mwa - ke _____
 nzu - ri _____ nyu - mba - ni mwa - ke _____
 ngu Ba - ba _____ u - tuhu - ru - mi - e _____

B

*twe-----nde wo-----te (**)*

(*) La troisième note pointée est placée à cet endroit contrairement à ce qui est repris sur la partition originale.

(**) Cette partie ne figure pas sur la partition originale.

Mais les chorales ont pris l'habitude de faire entonner les Ténors avant la reprise du Réfrain. Ce n'est donc pas obligatoire.

Reproduction par Eric Katusele, 1er Octobre 2015

MWANA KONDOO

Extrait de la Messe de La Majeur (Swahili)

Gabriel KISHI

Mwa - na ko - ndoo wa Mu - ngu, Mwa - na ko - ndoo wa - ke Mu - ngu u -

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, often beamed together. The lyrics are written below the treble staff.

5

na - ye o - ndo - a za - mbiya du - ni - a nzi - ma 1&2/tu - hu - ru - mi -
3/Tu - pe a - ma - ni tu

The second system continues the melody from the first system. It includes a measure with a circled triplet of eighth notes. The lyrics are written below the treble staff.

9

1. 2.
- e pe a - ma - ni.

The third system features a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending leads back to the beginning of the system, while the second ending concludes the phrase. The lyrics are written below the treble staff.

Reproduit à Goma par Rodriguez NTUGULO, le 18 août 2018

MWANA KONDOO

(Agnus Dei)

Auteur-compositeur: Jean- Paul SEGIHOBE

Arrangeur: Jean-Paul SEGIHOBE

Editeur: Eric Katusele

Langue: Kiswahili

Pays: RDC

Oeuvre: Missa Mungu ni ushindi wetu

1-2

$\bullet = 70$

Soprano

Mwa- na ko - ndoo wa Mu- ngu u na ye o ndo wa zambi za du ni a

Basse

Mwana ko ndoo

FIN RALL

5

S

u - tu - hu ru mi ye 3. Utu pe a - ma- ni ni.

B

Solistes puis tous %

S
A
Ee Mwa-na Ko-ndoo wa Mu-ngu u-na-e o-ndo-a za-mbi ya du-ni -
Mwa na ko-ndoo wa Mu - ngu
T
B
Mwa - na ko - ndoo wa Mu-ngu
za-mbiya du-ni -

5

1. *p* Ee Mwa-na a hu-ru - ma a - ma - ni u-tu-hu - ru - mi - e u-tu-pe a - ma - ni Mwa - na Ko-ndoo
2. Mwa - na
a. a. u-tu-hu - ru - mi - ye u-tu-pe a - ma - ni Mwa - na

9

1. do wa Mu - ngu u-tu-hu - ru. Ngu Ee Mwa-na. ngu. (Mu - ngu)
2. A la fin
oh! wa Mu - ngu hu-ru - ma a - ma - ni u-tu-pe a.
Ko - ndoo wa Mu - ngu u-tu-hu - ru. ngu. u-tu-pe a.

Mwana Kondoo

♩ = 70

S
A

Mwa-na ko - ndo - o wa Mu - ngu u - o - ndo - a - ye

T
B

4

dhambi ya du - ni - a u - tu - hu - ru - mi - e,

dha - mbi ya du - ni - a u - tu - hu - ru - mi - e, u - tu - hu - ru - mi - e.

7

Mwa-na ko - ndo - o wa Mu - ngu

Mwa - na ko - ndo - o Mwa - na Ko - ndo - o wa Mu - ngu

9

u - o - ndo - a - ye dhambi ya du - ni - a u - tu - ja - li - e a - ma - ni,

13

a - ma - ni

u - tu - ja - li - e a - ma - ni, u - tu - ja - li - e a - ma - ni.

a - ma - ni.

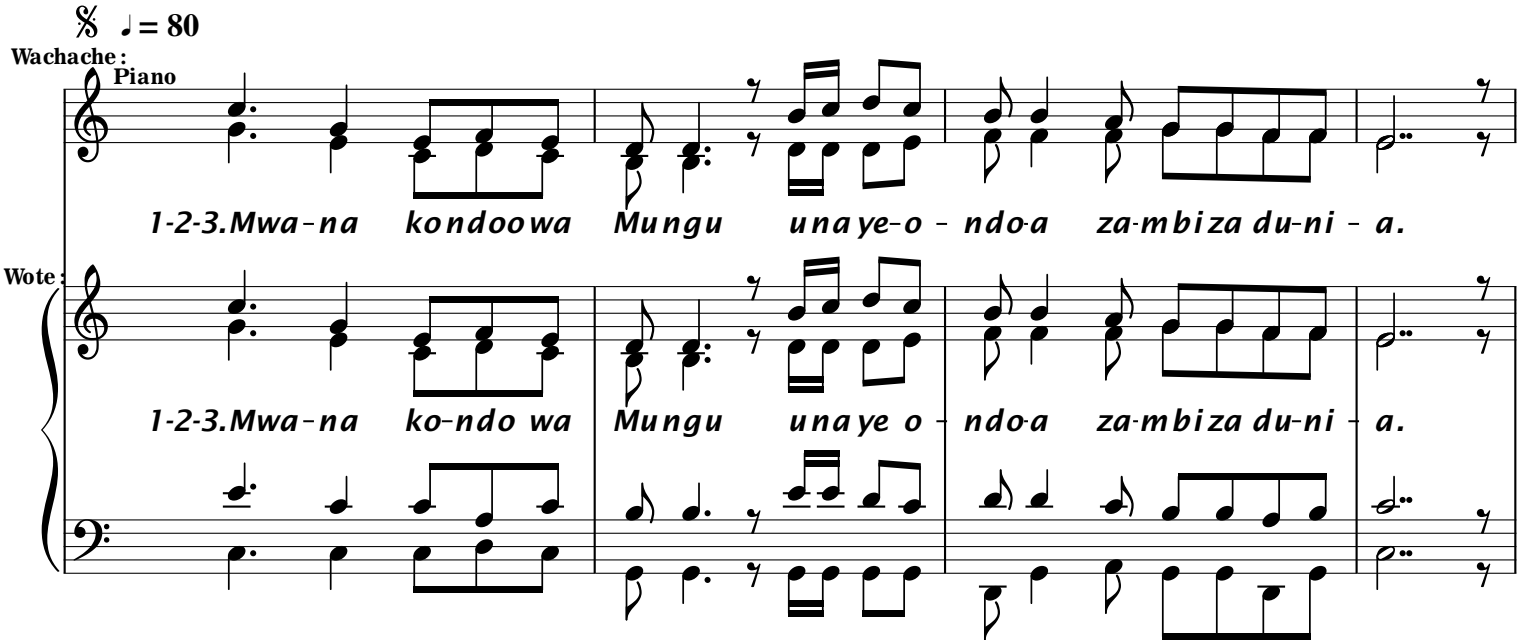
Mwana Kondoo wa Mungu

33

Mtungaji: Johannes KYABU
Mwandishi: Jacques MAOMBI

Wachache: **Piano**

Wote:



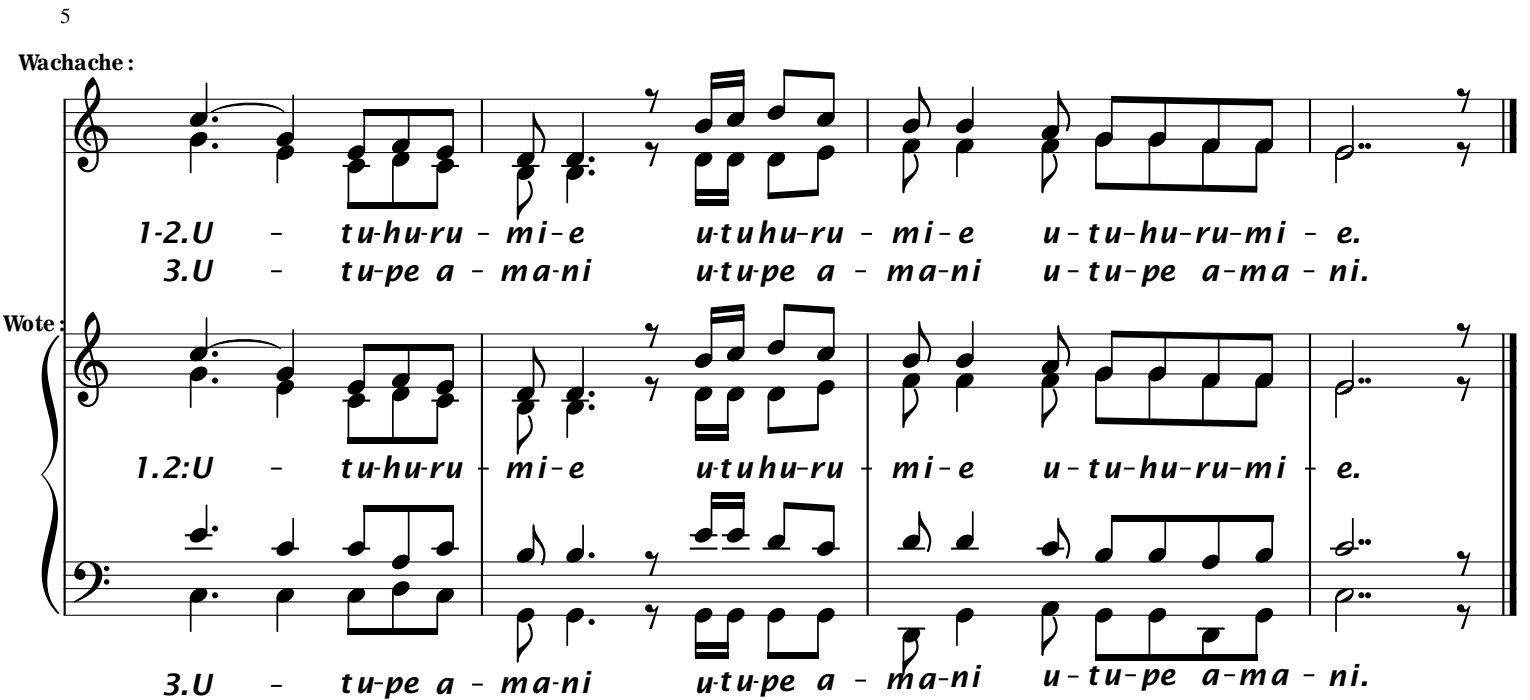
1-2-3. Mwa-na kondoowa Mungu unaye-o - ndo-a za-mbiza du-ni - a.

1-2-3. Mwa-na ko-ndo wa Mungu unaye o ndo-a za-mbiza du-ni - a.

5

Wachache:

Wote:



1-2. U - tu-hu-ru - mi-e utuhu-ru - mi-e u-tu-hu-ru-mi - e.
3. U - tu-pe a - ma-ni utu-pe a - ma-ni u-tu-pe a-ma - ni.

1.2: U - tu-hu-ru mi-e utuhu-ru mi-e u-tu-hu-ru-mi e.
3. U - tu-pe a - ma-ni utu-pe a - ma-ni u-tu-pe a-ma - ni.

Diocèse de Goma, PAROISSE DE L'EMMANUEL

CHORALE DES ANGES

Ndimi uzima na ufufuo

Eric Katusele

T: Yohane 11,1-45

R.Na - ku-shu-ku - ru Mu - ngu Ba - ba u - me pe - nda wa - to - to wa - ko

5 wa-ta-mbu-e kwa - mba ni mi - mi ni mi - mi u - zi - ma na u - fu - fu - o - u - fu - fu -

10 - o Ni zi - ma na u - fu - fu - o. ma - a Na u - fu - fu - o.

1) Kwa a - ji - li Mwa - na wa - ke
Ndi - o maa - na ya u - gon - jwa

15

La - za - ro njoo - nje!

Mu ngu Ba - ba a tu - ku - zwe
ya La - za - ro ni mu - pe - nda - ye

2) Ni-na kwe-nda u-ya-hu-di, A-me la-la ra-fi-ki ye--tu
Ni-na kwe-nda ku-mua-mu-sha La-a-za-ro to-ka ma-u--ti
2-4) Lazaro njoo nje!

3) *Mi-mi ndi-mi u-fu-fu-o a-ta-ka-yee-- ni-a-miini*
A-ta i-shi, ha-ta ku-fa kwa-ni mi-mi ndi-mi u-zii--ma

4) *Mar-tha Mar-tha. Mar-tha, Mar-tha wa sa-di-ki ma-ne-no haa--ya?*
Mi-mi ndi-mi u-fu-fu-o, mi-mi ndi-mi pi-ya u-zii--ma.

NALIFURAHI SANA

Musique: P. HANGI CHARLES

Na - li - fu - ra - hi sa - na wa - li - po - ni - a - mbi - a

3

twe - nde nyu - mba - ni mwa Bwa - na. tu - ra -
mwa Bwa - na ni - li - ja - zwa fu - ra - ha

6

ha ya Bwa - na fu - ra - ha ku - bwa sa - na
Fu - ra - ha ya Bwa - na ku - bwa sa - na
fu - ra - ha ku - bwa sa - na ni - li -

9

ja - wa fu - ra - ha fu - ra - ha ya Bwa - na fu - ra - ha ku - bwa
Fu - ra - ha ya Bwa - na ku
fu - ra - ha ku - bwa

12

CODA

sa - na Sa - na
bwa Sa - na. bwa sa - na.

sa - na.

21

1) Sa - sa mi - gu - u mi - gu - u ye - tu i - me - si - ma - ma kwa mi -
2) Ye - ru - sa - le - mu Ye - ru - sa - le - mu u - li - o - je - ngwa ka - ma
3) Ma - ka - bi - la ma - ka - bi - la ya Bwa - na wa - na -
4) Vi - me - we - kwa vi - me - we - kwa vi - me - we - kwa vi - tu

24

la - ngo ya - ko e - we Ye - ru - sa - le - - - mu.
mu - ji mwe - nyi ku - u - nga - na na wo - te.
pa - nga hu - ko wa - ki - li - tu - ku - za ji - na la - ko.
vya hu - ku - mu nda - ni ya nyu - mba ya Da - u - di.

Reproduit à Goma/RDC par Rodriguez NTUGULO, 10 juillet 2017

38 NATAMANI NIKUONE BWANA

S
A

1.

R/Na - ta - ma - ni ni - ku - o - ne Bwa - na
ni - na - pe - nda - ni - o - ne

T
B

Na - ta - ma - ni ni - ku - o - ne Bwa - na mbi - ngu - ni
ni - na - pe - nda u - so

3

2.

1.

u - so wa - ko na - ni - fi - ke ma - ha - li ta - ka - ti - fu
na - ni - i - shi fu - ra - ha oh!

wa - ko Bwa - na mbi - ngu - ni na - ni - fi - ke ha - li ta - ka - ti - fu ee Bwa - na
na - ni - i - shi ra - ha

6

2.

1.

ya mbi - ngu - ni ee Bwa - na Bwa - na mbi - ngu - ni
Ee

ya mbi - ngu - ni ee Bwa - na. Na - ta - ma - ni ni - ku - o - ne Bwa - na mbi - ngu - ni,

9

2.

1. Ni - na - ji - to - a kwa - ko
Ma - i - sha ya - ngu yo - te

na - ta - ma - ni ni - ku - o - ne Bwa - na mbi - ngu - ni, na - ta - ma - ni ni - ku -

12

ee Bwa-na
u-po-ke-e;
fu-ra-ha ya-ngu ni-i-shi pe-mbe-ni ya-ko ee

o-ne Bwa-na mbingu-ni, na-ta-ma-ni ni-ku-o-ne Bwa-na mbingu-ni,

15

Bwa
oh! - - - na.
mbi-ngu-ni

na-ta-ma-ni ni-ku-o-ne Bwa-na mbi-ngu-ni.

2. Unifunguwe ee Bwana wangu,
nikuimbie sifa zako Bwana,
unipe neema yako ilinipate kukupendeza

3. Uongoze imani yangu Bwana,
na matumaini yangu kwako,
nipatie neema yako niwe mwaminifu kwako.

Chorale Sainte Elisabeth.
Paroisse Bienheureuse Anuarite
Quartier Sainte Elisabeth de la Trinité

NGEUKATULA MASUMU METO

Nge-u - ka-tu-la ma - su-mu me - to 1&2.E
3.E Mfu-mu u - tu - fwi-la kya -
Mfu-mu u - tu - va-na nge -
ma - su - mu me - to

7

1. 2.
di Nge-u di. Ka-yi-la nge - mba E ki-me - me
mba Nge-u mba Kayila nge - mba nge - mba
Ka-yi-la - nge - mba.

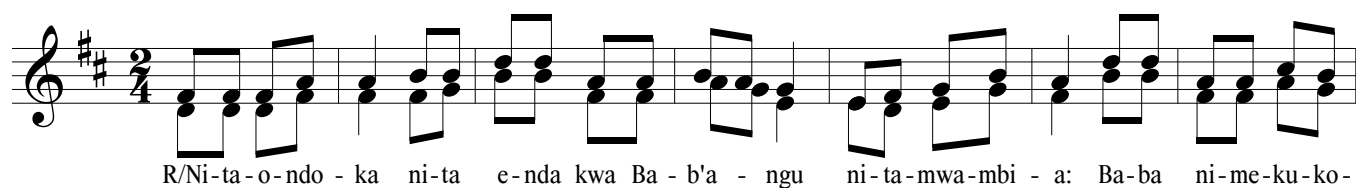
14

1. 2.
ki - ya Nza - mbi. Ka - yi - la nge mbi.

Score

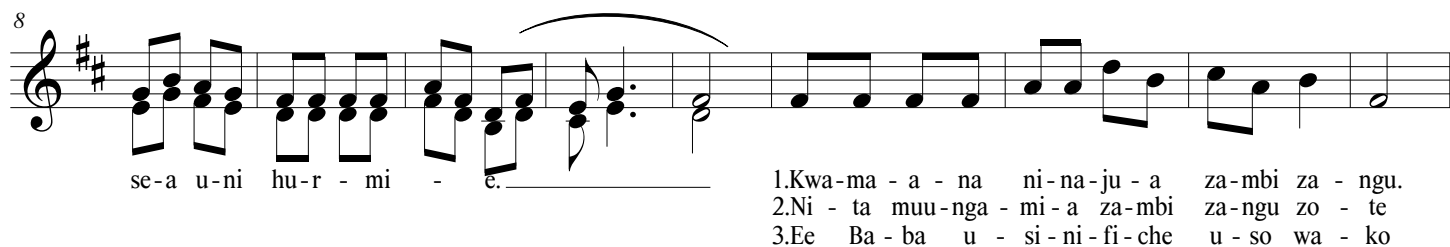
Nitaondoka, nitaenda kwa babangu (Lk 15)

Kitonga Kasereka



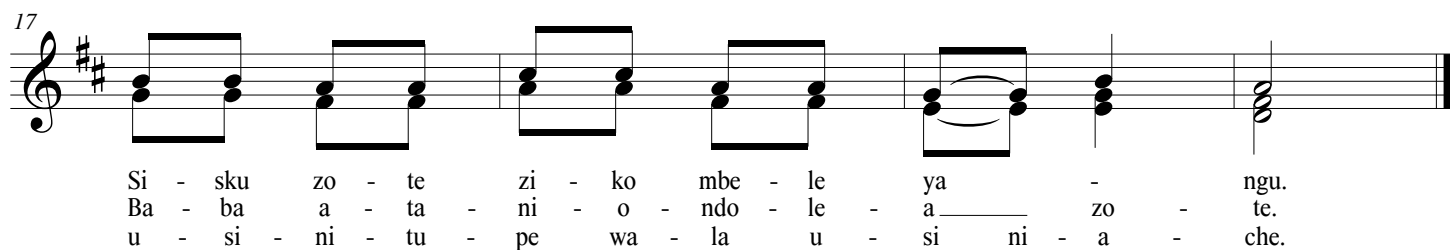
R/Ni-ta-o-ndo - ka ni-ta e-nda kwa Ba - b'a - ngu ni-ta-mwa-mbi - a: Ba-ba ni-me-ku-ko -

8



se-a u-ni hu-r - mi - e. 1.Kwa-ma - a - na ni-na-ju - a za-mbi za - ngu.
2.Ni - ta muu-nga - mi - a za-mbi za-ngu zo - te
3.Ee Ba - ba u - si - ni - fi - che u - so wa - ko

17



Si - sku zo - te zi - ko mbe - le ya - ngu.
Ba - ba a - ta - ni - o - ndo - le - a - zo - te.
u - si - ni - tu - pe wa - la u - si ni - a - che.

Nitasimama

Faustin Kathungo

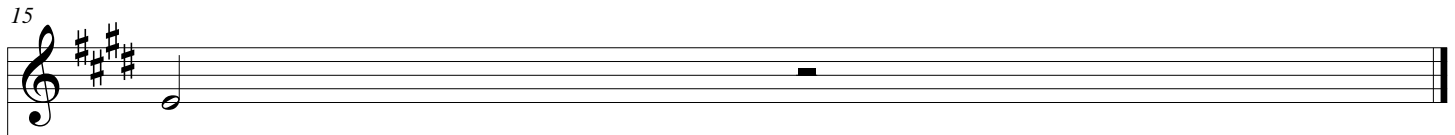
Ni - ta si - ma - ma ni mwe - nde - e Ba - ba a - ni - sa - me - e ko - sa la - ngu.

5 Ni - ta si - ma - ma ni - ta mu si - i sa - na a - ni - o - ndo - le - e dha - mbi. 1) Ni - ta mwa - mbi - a Ba - ba

10 sis - ta - hi - li ku - i twa te na mwa - na wa - ko u - ni we - ke mo - ja wa wa - tu mi - shi wa -

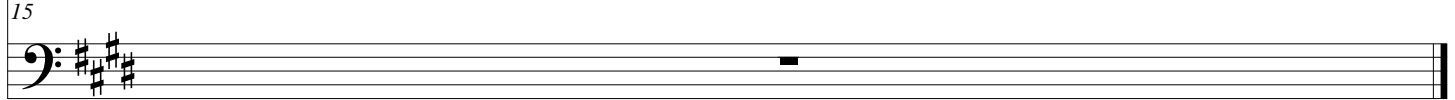
10

15



ko.

15



- 2) Kama vile swala anaye kiu anavyo tamani maji moyo wangu mimi wakutamani wewe.
- 3) Kama vile wingu linaloshuka likifunika vijiji wema wako Bwamu unifunike mimi.

*Reproduction par Eric Katusele
Goma, le 30 Mars 2017*

NJOONI WABARIKIWA

Cf. Mt 25

Faustin AMANI

Soprano

NJO O NI WA BA RI KI WA WA BWA NA

Bass

S

NJOO NI KWA KE NYI NYI MU LI O WA A MI NI FU.

B

S

NJOO NI MU PO KEE ZA WA DI, ZA WA DI YA U FAL ME MU LI O A NDA LI WA

B

S

TA NGU MWA NZO WA DU NI A. **Fine**

B

S

1.Ni li po ku wa na nja a: mu li ni pa cha ku la.
Ni li po ku wa na ki u: mu li ni pa cha ku nywa

B

S

MU-LI-PO-WA TE NDE A HI VYO WA LE WA LI O WA DO GO wa pe ndwa

B

S

NI MI MI MU LI YO YA TE NDE A (kwe li) I NGI E NI KA TI

B

S

KA FU RA HA YA BWA NA WE NU SI

B

NYOSHA MKONO WAKO

Texte et Musique: KASERKA S. Bernard

Nyo - sha mko-no wa-ko Bwa - na juu ya wa-tu-mi - shi wa-ko ha-wa

u - wa - pe nee-ma wa - we — ma - sha - hi - di wa - ko ko.

1. Tu - na - po - o - mba — Ro - ho Mta - ka - ti - fu 1&5. Bwa - na u - tu - si - ki - li - ze

tu - me - pe - wa kwa - i - ma - ni ye - tu Ba - ba Mu - ngu a - ksa - nti.

2. Tunapoamba Roho wa hekima
3. Tunapoamba Roho wa mapendo
4. Tunapoamba Roho wa furaha
5. Tunapoamba Roho wa mwangaza

Reproduit à Goma le 27 juin 2018 par Rodriguez NTUGULO.

PASAKA ALELUYA

Mus: LANDU Mazarin

S
A

1. 2.

R/Pa - sa - ka a - le - lu - ya ya tu - fu-ra-hi wo - te tu - i-mbe

T
B

9

1. 2.

tu. e. Eh! Mwo-ko - zi eh! Mwo - ko - zi wa du - ni - a
A - me - fu - fu - ka tu - i - mbe a - le - lu - ya

16

oh! ni Mwo - ko - zi

1. Ee Bwa-na Ye - su
2. Ee Bwa-na Ye - su
3. Tu-fu - ra - hi wo - te

23

ni Mwo - ko - zi oh! mfa-lme wa wa - fa - lme ee
a - me - fu - fu - ka oh! a - me - fu - fu - ka aa
kwa u - si - ku hu - u. oh! kwa u - si - ku hu - u.

Roho Mtakatifu

Mukulima et Motema

I - wa-shu - ki - e ka - ma ra - di ya u - wi -

1/ Ro ho Mtakati - fu

8

S
ngu. R/I - shu - ke i - shu - ke i - shu - ke tu - ja-zwe fu - ra -

B
shuka shuka Ro ya Mungu shuka e

16

S
1. ha. 2.

B

2. Hekima ya Bwana iwashukie kama mvua ya uwingu (2X)
3. Elimu ya Bwana iwashukie kama umeme wa uwingu (2X)
4. Akili ya Bwana iwashukie kama Mwanga ya uwingu (2X)
5. Ibada ya Bwana iwashukie mumwangukie Bwana Mungu (2X)
6. Uchaji wa Bwana uwafikie kwa kuepuka zambi zote (2X)
7. Hodari ya Bwana uwafikie kwa kutangaza neno lake (2X)
8. Yesu uko wapi? kule mbinguni alipotuma yule Roho (2X)
9. Tufanye bidii, kumutafuta yule Roho ya Mwokozi (2X)

Reproduit par Rodriguez NTUGULO

SHAMBA LAKO BWANA

Compositeur: KANDOLO (Archidiocèse de Kisangani)

♩ = 100

S
A

R/Shamba la - ko Bwa - na ku - bwa mno Ee Ye - su zi - di - sha he - sa -
wa - tu - mi - shi wa - ko wa - cha - che.

T
B

7

bu ya Ma - pa - dri, ya Ma - fre - ra na Ma - bi - ki - ra.

1. U - li - mwa - mbi - a Si - mo - ni hi - ma u - ni - fua - te, kwa - ni n'ta - ku -
2. Di - ni ya - ko ee Bwa - na i - e - ne - e du - ni - a, u - li - mwe - ngu
3. Kwa u - ja - na wa - na - u - me wa ji - mbo le - tu wa - i - ti - ke
4. Kwa u - ja - na wa - na wa - ke wa ji - mbo le - tu wa - i - ti - ke
5. Si - fa kwa Ba - ba, mwa - na kwa Ro - ho Mta - ka - ti - fu, ta - ngu mwa - nzo

6

fa - nya mu - vu - vu wa wa - tu.
nzi - ma u - ku - sa - di - ki - e.
we - ngi u - wi - to wa Bwa - na.
we - ngi ka - zi ya Bi - ki - ra.
sa - sa na mi - le - le a - men.

TATA, KEBER'EBIHEMBO

Mus.: K. MUVWARO Lambert

Ref. U-ke - be - r'e - bi - he-mbo Ta - ta bya - bi - no
O - o bya - bi - no O o bya - bi - no a-le-tu - ya

bya - bi - no bya - bi - no byabi-no byabi-no.
bya - bi - no a-le-tu - ya

1. Twa-ma-le-t'e-bi-he - mbo e - bi - ke tu - wi - te, 1&2. Wa - ngi - ri - re - byo. U-ke
2. Twa-ma-le-t'e-bi-he - mbo i - we Mu-le-mbe-ri,
3. Twa-ma-le-t'e-bi-he - mbo i - we Mursa - bu - li, 3. Wa - ngi - ri - re - yo.

Reproduit à Goma par Rodriguez NTUGULO, le 05 mars 2017.

50 TUHONGERE OMUKAMA

Collecte

Reproduction: Rodriguez NTUGULO

Musique: K. MUVWARO Lambert

1. 2.

S
A
T
B

Ref. Tu-ha - nga - ne tu - ho - nge - ry'o Mu - ka - ma ry'o Mu - ka - ma ah! tumu - he

5

Solistes.

I. I-nyw'ebo Ta - ta Tous I-nyw'ebo Ta - ta

n'o lwa - nzo. tu - mu - hy'o - ko - bi - ke tu - wi - te - ko tu -

9

I-nyw'a bo ko - yo I-nywabo ko - yo.

mu - h'yo - ko - bi - ke tu - wi - te - ko tu - mu - hy'o - ko - bi - ke tu - wi - te - ko. tu -

13

mu - hy'o - ko - bi - ke tu - wi - te - ko.

2. Bagala betu... (bis)
N'inywe bambesa.... (bis)

3. Itwe bosi... (bis)
Okwimusima... (bis)

4. N'obutseme... (bis)
Okwimusima... (bis)

TUIMBE ALELUYA

Mus: KASERKA MUSAYI Justin

S
A

1. Bwana a-me - fu - fu - ka le-o ni fu - ra - ha tui-mbe Pa - ska ye - tu tu -

T
B

4

1. 2.

me-o-ko-le-wa me-o-ko-le-wa (Oh!) a-le-luya a-le-luya

R/Tu - i - mbe tu - i - mbe tu -

8

1. 2.

i - mbe tu - me - o - ko - le - wa tu me - o - ko - le - wa.

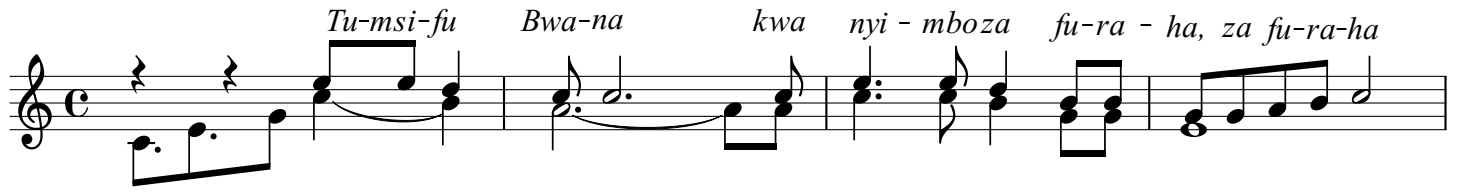
a - le - lu - ya tu - me - o - ko - le - wa me - o - ko - le - wa.

(Oh!)

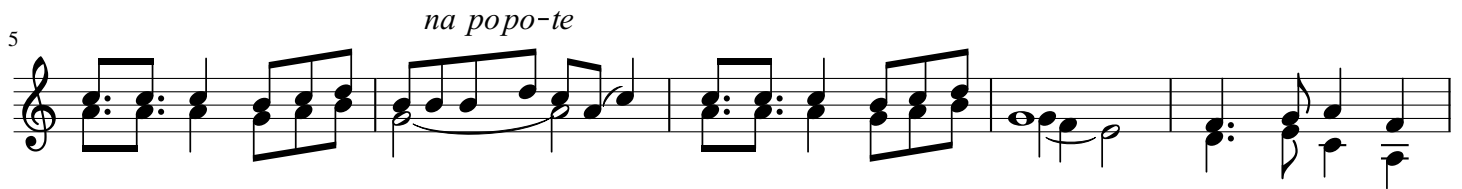
2. Kweli ni furaha, nifuraha kubwa, Bwana yupo mzima ameshinda kifo.
3. Tuimbe sisi wote nyimbo za shukrani, Bwana atupenda ametuokoa.
4. Sifa kwa Mungu Baba, sifa kwa Mwanee, sifa kwake Roho Mtakatifu, Amen.

NB. Couplets ziimbwe kwanza na wa solistes kiisha wote.

Dunia SIYETU NDUNGO



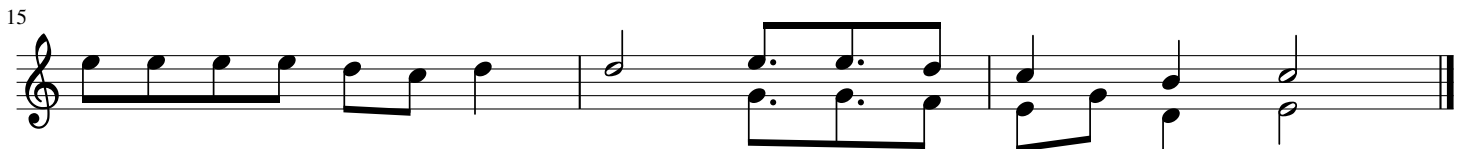
R/Tumsi - fu Bwa - na kwa nyi - mboza fu-ra - ha,



vi - u-mbe vyadu-ni - a mbingu na angazo - te mwi-mbeni Bwa -



1. Musi-fu-ni Bwana to-ka juu ya ma-wingu a - si - fi-we Bwa - na, mus-i-fu-ni na.



e - nyi ma - la - i - ka wa - ke a - si - fi - wa Bwa - na.

***R/ Tumsifu Bwana kwa nyimbo za furaha, viumbe vya dunia (na popote),
mbingu na anga zote mwimbeni Bwana.***

- 1. Musifuni Bwana enyi jua na mwezi: asifiwe Bwana
Musifuni enyi malaika wake: asifiwe Bwana*
- 2. Musifuni Bwana enyi jua na mwezi: asifiwe Bwana
Musifuni Bwana enyi nyota zote: asifiwe Bwana*
- 3. Musifuni Bwana enyi mbingu za mbingu:...
Maji yote ya mbingu msifuni Bwana:....*
- 4. Musifuni Bwana enyi viumbe vyake:....
Kwani vitu vyote vimeumbwa naye:...*
- 5. Musifuni Muumba toka duniani:...
Musifuni Bwana milima na mabonde:...*
- 6. Musifuni Muumba samaki na ndege:...
Wote vijana na wazee wote:...*

Tunangoja ujio wa Bwana

53

Musique: K. MUSAYI Justin

njo-o *njoo*

R)Tuna - ngo-ja u - ji - o wa - ko ee Bwa - na (njo - o Bwa-na njoo *n̄jo - o*

njoo *Bwa-na*

5

u - si - ka-wi - ye u - fi - ke mbi - o *njoo* u - tu - o - ko - e

1. 2.

1)Ee Bwa-na wa ma bwa-na
Ee mfa-lme wa wa-fal-me
2)Ee Bwa-na wa ma-pe-ndo
Ee Bwa-na wa hu-ru-ma
3)Ee Bwa-na wa a-ma-ni *njoo* *njoo* u-tu-o-ko-e
Ee Bwa-na wa u-kwe-li
4)Ee Bwa-na wa u-zi-ma
Ee Bwa-na tu-o-ko-e
5)Ee Mko-mbo-zi wa wa-tu
Njo - o tu - na - ku - ngo - ja

TUNEMWASA EMBERE SYAGU

Collecte

Musique: K. MUSAYI Justin

S
A

R/Tune-mwasa e-mbe-re sya - gu Mu - ka-ma we - tu eh tu - ne - mwa - sa
Mu - ka-ma we - tu i tweba-na ba - gu

T
B

Eh lu-ne -mwa -sa eh lu- ne- mwa - sa

6

tu - ka - sya - ku - ha o - ko - bi - ke tu - lya su - nga o - mo - ka - ga - la ka - gu

tu - ka - sya - ku - ha o - ko - bi - ke tu - lya su - nga o - mo - ka - ga - la ka - gu

10

Tu-ne-mwasa Mu-ka-ma w'o-lwa - nzo

1 & 3/Tune-mwasa

15

1/W'angi - ri - ry'e - bi - he-mbw'ebyo ba-na ba-gu
2/W'angi - ri - ry'e - mi - ti - m'e - yo ba-na bagu 1 & 3/Wa-ka - ku - he - re - ra.
3/W'angi - ri - ry'a - ma - ga - ly'a - go ba-na ba-gu

1/W'angi - ri - ry'e - bi - he-mbw'ebyo ba-na ba-gu
2/W'angi - ri - ry'e - mi - ti - m'e - yo ba-na bagu 1 & 3/Wa-ka - ku - he - re - ra.
3/W'angi - ri - ry'a - ma - ga - ly'a - go ba-na ba-gu

Score

Twaeni mule wote

(Communion)

R)"Twa - e - ni mu - le wo - te (*huu ni*) Huu ni mwi-li wa - ngu Fa - nye - ni
(*ni mwi - li wangu*)

"Twa - e - ni mu - nywe wo - te (*hii ni*) Hii ni da - mu ya - ngu
(*ni da - mu ya - ngu*)

6
1.
2.
hi - vyo kwa - ku ni - ku - mbu - ka mi - mi kwa - ku ni - ku - mbu - ka mi - mi". 1)Ye - su a - li twa - a
2)Ye - su a - li twa - a

6
kwa - ku ni - ku - mbu - ka kwa - ku ni - ku - mbu - ka

12
m - ka - te ka shu - ku - ru ka - me - ga ka wa - pa wa fua - si wa - ke a - ka se - ma:
ki - ko - mbe ka shu - ku - ru a - ka - nywa ka wa - pa wa fua - si wa - ke a - ka se - ma:

12

Musique: Ami-Fidèle
 Editeur: Eric Katusele
 Langue: Kiswahili
 Pays: RDC

UMSIFU BWANA EE ROHO YANGU

Zaburi 145

U - m - si - fu Bwa - na — U-nsi-fu Bwa-na ee ro-ho ya - ngu. —
Bwa - na. —

5

- 1/Bwa - na a-na-shi - ka u - a - mi - ni - fu — ha - ta mi - le - le. — R/U-m
2/Bwa - na a-na-wa - ru - di-shi - a ha - ki wa - li - o - zu - lu - mi - wa. —
3/Bwa - na a-na-wa - pa we - nyi nja - a — kwe - li m - ka - te. —
4/Bwa - na a-na-wa - fu - ngu - a kwe - li - wa - li - o - fu - ngwa.

Reproduit à Goma, le 03 septembre 2018 par Rodriguez NTUGULO

UPELEKE ROHO YAKO

Makesha ya Paska: somo la kwanza

Texte: Zaburi 103

Musique: valentin HABAMUNGU M.

S
A

Upele-ke Ro-hoya - ko ee Bwa-na U - fa - nye u-pya u - so wa duni - a.

T
B

U - fa - nye

6

1. Um - si - fu Bwa - na ee Ro - ho ya - ngu: ndi - we mkubwa sa - na
u - me - va - a u - nga - ro na u - tu - k - fu u - me ji - vi - ka
2. U - me we - ka du - ni - a juu ya ma - we - ko ya - ko: ha - i - ta - ti - ki - si - ka
u - li - i - fu - ni - ka kwa ki - li - ndi ka - makwa va - zi: ma - ji ya li - si - ma - ma

9

e - we Bwa-na Mu - ngu wa - ngu.
Mwa - nga ka - ma vi - le va - zi.
mi - le - le na mi - le - le
ju ya mi - li - ma.

T&M: **KAKULE MANYENYE Joachim**

R/U - po - kee sa - da - ka ye - tu tu - na - yo ku - to - le - a.

Solistes (Garçons)

1/Ni ma - tu - nda ya ka - zi ze - tu ee Ba - ba u - i - po - ke - e.
2/Ni za - wa - di ya wa - na wa - na ee Ba - va u - u - po - ke - e.
3/Vyo - te vya to - ka kwa - ko Bwa - na, ee Ba - ba u - vi - po - ke - e.
4/Vyo - te ni ma - li ya - ko Ba - ba, ee Ba - ba u - vi - po - ke - e.

T&M: KAKULE MANYENYE Joachim

♩ = 100

R/U - po - kee sa - da - ka ye - tu tu - na - yo ku - to - le - a.

Solistes (Garçons)

1/Ni ma - tu - nda ya ka - zi ze - tu ee Ba - ba u - i - po - ke - e.
2/Ni za - wa - di ya wa - na wa - na ee Ba - va u - u - po - ke - e.
3/Vyo - te vya to - ka kwa - ko Bwa - na, ee Ba - ba u - vi - po - ke - e.
4/Vyo - te ni ma - li ya - ko Ba - ba, ee Ba - ba u - vi - po - ke - e.

Utazame wana wako

Texte: LUPANZULA

Musique: PIYANITU

u - ta - za - me si - si wa - na wa - ko twaku - to - le - a tu - li - vyona - yo. vyo.

Ba - ba mwema

1. Twaku - to - le - a (Baba) Mu - ka - te we - tu (Ba - ba mwema) we - wemwenyi hu - ru - ma

u - u - ta - ka - seEe Ba - ba.

2. Twakutolea divai yetu...
3. Twakutolea Eklezia yetu...
4. Twakutolea furaha yetu....
5. Twakutolea magumu yetu...
6. Twakutolea maisha yetu...
7. Twakutolea vyote dunia...

Reproduit le 25 juin 2018 à Goma par Rodriguez NTUGULO

Utazame wana wako

61

Texte: LUPANZULA

Musique: PIYANITU

u - ta - za - me si - si wa - na wa - ko twaku - to - le - a tu - li - vyo na - yo. vyo.

Ba - ba mwema wa - na - o twakuto - le - a tu - li - vyo na - vyo vyo.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef. The music is written in a style that suggests a piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. There are two endings marked '1.' and '2.' at the end of the system.

1. Twaku - to - le - a (Baba) Mu - ka - te we - tu (Ba - ba mwema) we - wemwenyi hu - ru - ma

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef. The music is written in a style that suggests a piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. There is a first ending marked '1.' at the beginning of the system.

u - u - ta - ka - seEe Ba - ba.

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a common time signature (C). The bottom staff is in bass clef. The music is written in a style that suggests a piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. There is a '7' above the first measure of the top staff.

2. Twakutolea divai yetu...
3. Twakutolea Eklezia yetu...
4. Twakutolea furaha yetu....
5. Twakutolea magumu yetu...
6. Twakutolea maisha yetu...
7. Twakutolea vyote dunia...

Reproduit le 25 juin 2018 à Goma par Rodriguez NTUGULO

Chants en français et en latin

ACCLAMATION

65

2ème dimanche de l'Avent

Abbé KAHUMBA Ambroise

♩ = 85

S
A

Al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia! 1. Pré - pa - rez le che -

T
B

6

min du Seigneur al - lé - lu - ia! 2. Ap - pla - nis - sez la rou - te al -

11

lé - lu - ia! 3. Tout hom - me ver - ra le sa - lut de Dieu. A -

17

lé - lu - ia!

ACTIÖN DES JEUNES

T&M: Paluku Ndavaro Jean

Prélude: Voix douces et joyeux

La la la la la la la la la la la la la la la

5 *Choeur très joyeux*

Sei-gneur, Tu es mon sou-tien Sei-gneur, Tu es mon sau-veur. Je te

10

chan - te tra - la - la Oh! que ton nom soit bé - ni.
Ö Mon Dieu

14

1/A toi Sei-gneur nos saints trans-ports en ce jour d'al - lé -
A toi nos plus jo - yeux ac-cords les chants de la jeu -
La la la la la la la la la la la la la la la

AGNEAU DE DIEU

Harm: Marius NSHOMBO

Musique: Mana MAPOLI

Soprano

A - gneau de Dieu qui en - lè - ves le pé - ché du monde:

Alto

A - gneau de Dieu qui en - lè - ves le pé - ché du monde.

Tenor

A - gneau de Dieu qui en - lè - ves le pé - ché du monde.

Bass

A - gneau de Dieu qui en - lè - ves le pé - ché du monde:

5

S.

Prends pi - tié de nous.
Don - ne - nous la paix.

A.

Prends pi - tié de nous.
Don - ne - nous la paix.

T.

Prends pi - tié de nous.
Don - ne - nous la paix.

B.

Prends pi - tié de nous.
Don - ne - nous la paix.

S
A

1&2/A - gnus De - i qui tol - lis pe-ca-ta mun - di mi-se-re-re no -

T
B

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for Soprano (S) and Alto (A) voices, and the bottom staff is for Tenor (T) and Bass (B) voices. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a 1-measure rest followed by a 2-measure rest, then a repeat sign. The vocal lines consist of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

5

bis
A - gnus De - i. 3/Do-na no - bis pa - cem.

Detailed description: This system contains the next two staves of the musical score, starting at measure 5. The vocal lines continue with quarter notes and eighth notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Reproduit à Goma le 26 mai 2018 par Rodriguez NTUGULO

AGNUS DEI

A - gnus De - i qui tol - lis qui tol - lis qui tol -
A - gnus De - i qui tol - lis pec -
A - gnus De - i qui tol -
A - gnus De -

5
lis pec - ca - ta mun - ndi.
ca - ta mun - ndi. Mi - se - re - re no -
lis pec - ca - ta mun - ndi. Mi - se - re - re no -
i qui tol - lis pec - ca - ta mun - ndi.

9
bis.
bis.
mi - se - re - re no - bis.
Mi - se - re - re no - bis mi - se - re - re no - bis.

Agnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis.

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -

A - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta pec - ca - ta mun -

5

di do - na no - bis do - na no - bis.

di do - na no - bis do - na no - bis.

bis do - na no - bis pa - cem.

do - na no - bis pa - cem.

AGNUS DEI

Missa KATANGA

Musique: Joseph KIWELE

Reproduction: Rodriguez NTUGULO

f Allegretto

A-gnus De-i A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta mu - di, mi - se-

A-gnus De-i A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta mun - di, mi - se-

A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta mun - di, B.F -

A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta mun - di,

11

re - re no - bis. A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta

re - re no - bis. A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta

A - gnus De - i A-gnus De - i qui tol - lis pecca-ta

A-gnus De-i qui tol - lis pecca-ta

CHOEUR DE LA SAINTE FAMILLE/ PAROISSE DE L'EMMANUEL. GOMA

PRISE D'AUBE 2017.

21

mun - dī mī - se - re - re no - bis. Qui tol - lis

mun - dī mī - se - re - re no - bis. Qui tol - lis

mun - dī. B.F B.F

mun - dī. B.F A - gnus De - i, B.F

32

pec - ca - ta mūn - dī dō - na no - bis pa - cem. pa - cem.

pec - ca - ta mūn - dī dō - na no - bis pa - cem. pa - cem.

rall. Pa - cem dō - na no - bis pa - cem.

Pa - cem dō - na no - bis pa - cem.

CHOEUR DE LA SAINTE FAMILLE/ PAROISSE DE L'EMMANUEL. GOMA
PRISE D'AUBE, JANVIER 2017

PUERI CANTORES

AGNUS DEI

NOËL NSENGUMUREMYI

♩ = 80

A gnus de i qui to lis pe ca ta mu ndi, mi se

mi se re re no bis A gnus de i qui to lis spe
re re no bis A gnus de i qui to lis spe

ca ta mu ndi. do na no bis pa cem.
do na no bis pa cem.

do na no bis pa cem.

ALLEZ! DE TOUTES LES NATIONS

MUSIQUE: BALOTI
REPRODUCTION: RODRIGUEZ NTUGULO

Al-lez de tou-tes les na-tions (les nations) fai-tes mes dis-ci-ples ci -

6

1. Al - lez proclamer sur tou - te la terre la bon - ne nouvel - le.
2. So - yez mes témoins, je vous ai choisis pour le sa-lut des hom - mes.
3. Se - mez la paix, la joie, l'u - ni - té, l'a - mour sur la ter - re.
4. So - yez dans la joie, je suis avec vous jus - qu'à la fin du mon - de.

Accompagnement (B.F)

Ascension du Seigneur!

R/Le Sei - gneur est mon - té vers les cieux al - lé - lu - ia,

il re - vien - dra com - meil l'a pro - mis al - lé - lu - ia.
il a dit il a dit

- 1.Hom - me de Ga - li - lé - e pour - quoi res - tez vous à re - gar - dez au ciel. —
- 2.Jé - sus qui est le - vé re - vien - dra ain - si que vous l'a - vez vu mon - ter.
- 3.So - yez donc dans la joie, - et chan - tez lui des hym - nes sans fin A - men.

Reproduit par Rodriguez NTUGULO, Goma le 11 mai 2018
Pour la Chorale Sainte Elisabeth de la Trinité.

BATTEZ DES MAINS

Action de⁷⁷ Grâce

Abbé SIVANGAHWERE & MASHAURI D.

Bat - tez des mains ha - bi - tants de la terre. (La terre)

et glo - ri - fiez le Sei - gneur Jé - sus Christ.

1/Louez Yah - vé chan - tez
2/Louez Yah - vé chan - tez
3/Louez Yah - vé pu - bli -

son nom très Saint, ac - cla - mez - le et cri - ez ses hauts faits.
son grand a - mour, bé - nis - sez - le et chan - tez ses bien - faits.
ez sa gran - deur, e - xal - tez - le car il fait des mer - veilles.

BIENHEUREUX LES ENGAGES

S
A

La La La La La La La

BIEN-HEU-REUX LES EN-GA-GES EN JE-SUS-CHRIST

T
B

4

OH! EH! OH! EH! 1. Vous êtes élus parmi les peuples de Dieu de -

8

meurez toujours aussi fi-dè-leà Jé-sus; Jé-sus vous at-tends au bout de

11

ce long che-min, pour être toujours ses tout pe-tits ser-vi-teurs oh!

2. La route est longue qui mène à Dieu pour semer d'embuches, d'obstacles, de tentations; sur mon autel Jésus demeurera; vous propagerez la redemption du Seigneur. Oh!
3. Vivez toujours selon la foi en Dieu, le Seigneur Jésus demeurera dans vos coeurs, percevrez et patientez toujours le Seigneur Jésus viendra à votre secours oh!

C'EST TOI LE MAITRE

(Cœllecte)

Reproduction: **Rodriguez NTUGULO**

T&M: **Paluku NDAVARO Jean**

S
A

Voi - ci Sei - gneur, le fruit de nos champs, le peu que nous a - vons re -

T
B

4

çu de Toi. C'est Toi le maî - tre de no - tre vie, ô Sei - gneur oh! voi - ci nos biens.

9

1. Nous n'a - vons rien qui puisse te plaire et nous ve - nons a - vec tou - tes nos joies.

13

Nous t' p - portons tou - tes nos mi - sères, tou - tes nos pei - nes re - çois - les Sei - gneur.

2. Nos chants s'élèvent vers Toi, ô Seigneur, pour que l'offrande monte jusqu'à Toi;
Nos mains sont vides; nos poches trouées mais c'est nos coeurs que nous t'offrons Seigneur.
3. Ceux qui n'ont rien apporté Seigneur, parce qu'ils n'ont rien trouvé pour t'offrir;
Nous te prions, ô Dieu de bonté, bénis leurs coeurs, leurs travaux, leurs recherches.

Parabole des talents

T&M: KAHOTWA BALOTI-NENGO

STANCE: Soprano puis tous

Cha - cun ré-pon-dra de - vant le Seigneur de ce qu'il a fait des talents

5

que Dieu lui a don-né. *Al fine* Malheur à toi malheur à toi mon frè - re

Malheur à toi

10

si tu te com - por - tes en ser - vi - teur in - fi - dè - le.

COUPLETS: Soliste puis tous

1/Sei - gneur tu m'as don - né cinq ta - lents et moi j'ai gagné cinq au-tres ta -
2/Sei - gneur tu m'as don - né deux ta - lents et moi j'ai gagné deux au-tres ta -

7 *Hommes*

lents Ser - vi - teur bon et fi - dè - le tu as é - té fi - dèle en peu de cho - ses
lents.

14 *REFRAIN: Très Joyeux*

je t'en con - fie - rai beau - coup. EN - TREZ DANS LA JOIE EN - TREDANS LA

19

JOI DANS LA JOIE DANS LA JOIE DE TON MAI - TRE. Et

23 *Coda: Très douloureux. Hommes*

le ser - vi - teur i - nu - ti - le n'a rien fait de son ta - lent.

Reproduit à Goma, le 18 janvier 2017 à Goma par Rodriguez NTUGULO..

CHANTEZ, PEUPLES DE DIEU

RDH

Musique: Paluku NDAVARO Jean

S
A

T
B

R/Chan - tez, peup - les de Dieu al - lé - lu - ia! la gloi - re du Sei - gneur al - lé -
Chan - tez

Chan - tez Chan - tez

4

lu - ia. Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o Glo - ri - a in ex -
al - lé - lu - ia.

9

cel - sis De - o Glo - ri - ia. Paix aux hom - mes qui l'ai - me. Glo - me.

14

1/Nous te lou - ons, nous te bé - nis - sons, nous t'a - do - rons, nous te glo - ri - fions pour

ton im - men - se gloi - re gloi - re à Toi no - tre Pè - re. Glo.

2/ O Seigneur Dieu, ô Roi du ciel
 Seigneur Dieu le Père tout puissant
 O Fils unique du Père
 Jésus-Christ notre sauveur.

3/ Agneau de Dieu qui prend nos péchés
 Pitié pour toutes nos fautes
 Reçois nos prières, Seigneur
 Toi qui sièges à la droite du Père.

4/ Toi seul, Seigneur, toi seul es Seigneur
 Toi seul, Seigneur, tu es le très haut
 Avec l'Esprit-Saint du Père
 Gloire à Toi Sainte Trinité.

CHRIST EST VIVANT

Pâques

M: KATUNGO M.

Solo

Christ est vi-vant, chantons Al-lé-lu-ia! chantons Al-lé-lu-ia! chantons

4

Al-lé-lu-ia!

Choeur

Christ est vi-vant chan-tons Al-lé-lu-ia! Chan-

7

Solo

Al-lé-lu-ia que tous les peuples l'ac-cla - ment
Al-lé-lu-ia cri-ons très haut sa vic-toi - re:

Choeur

tons Al-lé-lu-ia. Vic-

11

Oh! Vic - toi - re Al - lé - lu - ia!

toi - re, vic - toi - re, vic - toi - re; Il a vain - cu la mort, la vie

14

Il est vi - vant! Al - lé - lu - ia, nous som mes sau - vés.

²⁷²nous est don - née chan - tons notre al - lé - gres - se nous som mes sau - vés.

Refrain

Christ est vivant, chantons Alléluia! Chantons Alléluia! Chantons Alléluia!

Christ est vivant chantons alléluia! Chantons alléluia!

Couplets

1/ Alléluia que tous les peuples l'acclament: Victoire, victoire, victoire;

Il a vaincu la mort, la vie nous est donné, chantons notre allégresse nous sommes sauvés.

2/ Réveillez-vous, il a chassé nos ténèbres: victoire...

Chantez pour lui, le seul qui fait des merveilles:...

3/ Alléluia, jour de joie, jour d'allégresse:...

Venez danser pour sa victoire éternelle:...

Reproduit par Rodriguez NTUGULO, Goma le 27 mars 2018.

CREDO

KASEREKA MWISI Octave

Je crois en Toi mon Sei - gneur et mon Dieu qui a fait le ciel et

4

1. 2.

la ter - re. Je la ter - re. 1) Je crois au cré - a - teur du

7

ciel et de la terre, le Sei-gneur des sei-gneurs qui est pour nous a-mour.

2) Je crois en Jésus-Christ qui est son Fils unique
conçu du Saint-Esprit, il est né de Marie.

3) Il est mort sur la croix, il est ressuscité
Il est monté au ciel pour nous donner la vie.

4) Je crois en son retour, je crois en son royaume,
la communion des saints et au bonheur parfait.

5) Je crois au Saint-Esprit le vivificateur,
En la resurrection, en la vie éternelle.

Reproduit à Goma, le 12 octobre 2018 par Rodriguez NTUGULO.

Sommaire

Aleluya (Msgr Olombe)

Baba Mungu pokea (Nkuba Maene)

Messe Quatre (Useni Tshomba Gabriel)

Bwana ni mwema na mwenyi huruma (Tanzania)

Bwana wetu utu hurumiye (Mélodie Luba)

Bwonjo rhwahuna et Irengé Omupingu (Fraternité Kabayu)

Ee Baba mikononi mwako (Abbé Thauza)

Ee Baba twa tolea

Hawa ndiyo mashujaa

Heri raha

Hii ndio siku (Dominique Mulumeoderwha)

Hozana ee (Harmonisation de Valentin Maheshe)

Hozana mwana wa Daudi (Harmonisation de Valentin Maheshe)

Kamvike Kilemba

Kristu Nyakasane

Kweli nita simama ni mwendee Baba

Leo Bwana naji tolea kwako (

Magnificat / Moyo wangu (Mana Mapoli)

Mbingu na dunia (Ntaboba André)

Mini nime kuita wewe (Tanzanie)

Mubyeyi mwiza Maria (Niyizugerero Norbert)

Muje twende wote (P. Hangi Charles)

Mwana Kondoo (Gabriel Kishi)

Mwana Kondoo (JP Segihobe)

Mwana Kondoo (J. Olivier Nlandu)

Mwana Kondoo

Mwana Kondoo wa Mungu (Johannes Kabayu)

Ndimi uzima na ufufuo (Eric Katusele)

Nalifurahi sana (P. Hangi Charles)

Natamani nikuone Bwana

Ngeukatula masumu meto
Nitaondoka, nitaenda kwa Babangu (Kitonga)
Nita simama (Faustin Kathungo)
Njoooni wa barikiwa wa Bwana (Faustin Amani)
Nyosha mkono wako (Kasereka S. Bernard)
Pasaka Aleluya (Landu Mazarin)
Roho Mtakatifu (Mukulima et Motema)
Shamba lako Bwana (Kandolo)
Tata, keber'ebihembo (K. Muvwaro Lambert)
Tuimbe Aleluya (Kasereka Musayi)
Tumsifu Bwana (Dunia Siyetu Ndungo)
Tunangoja ujio wa Bwana (K. Musayi Justin)
Tune mwasa embere syagu (K. Musayi Justin)
Twaeni mule wote (Ami-Fidèle Wetekayi)
Umsifu Bwana ee Roho yangu
Upeleke Roho yako ee Bwana
Upokee sadaka yetu (Kakule Manyenye Joachim)
Upokee sadaka yetu (Kakule Manyenye Joachim)
Utazame wana wako (Lupanzula)

Chants en Français

Acclamation (2^{ème} dimanche de l'Avent : Abbé Kahumba)
Action des jeunes (Paluku Ndavaro Jean)
Agneau de Dieu (Mana Mapoli)
Agnus Dei (Visambali Thomas)
Agnus Dei
Agnus Dei, Missa Katanga (Joseph Kiwele)
Agnus Dei (Noël Nsengumuremyi)
Allez ! De toutes les nations (Baloti)
Ascension du Seigneur
Battez des mains (Abbé Sivangahwere et Mashauri)
Bienheureux les engagés

C'est toi le maître (Paluku Ndavaro Jean)
Chacun répondra (Kahotwa Baloti-Nengo)
Chantez, peuples de Dieu (Paluku Ndavaro Jean)
Christ est vivant (Katungo M.)
Credo (Kasereka Mwisi Octave)
Je crois en un seul Dieu (Paluku Ndavaro Jean)
Credo RDH (Paluku Ndavaro Jean)
Croix en bois (Paluku Ndavaro Jean)
Devant toi (John Roy)
Dieu notre Père
Donnons à Dieu (Jean Katsongo)
Entrons en fête (Jean Baseme)
Exultemus
Gloire à Dieu pour son pain (Mulewa Nz.)
Gloria in excelsis Deo (Amani Kyandoghera Kabuyaya)
Gloria, messe Dieu d'amour (Kathunga)
Kyrie, pardonne-nous (François Noël)
Jésus est vivant (Tasi Oscar Léon)
Joyeux Noël (Zawadi Paypay)
Jubilons, c'est fête (Kasereka Katavali)
La joie de vivre (Paluku Ndavaro Jean)
Le Seigneur est Dieu (Gabriel Kishi)
Le Seigneur est mon berger (L. Deiss)
Le Seigneur trois fois saint (Dieuonné Furuguta)
Le ton de fête (Gabriel Kishi)
Magnificat (Paluku Ndavaro)
Messe des Anges II (Paluku Ndavaro)
Mets la joie dans nos cœurs (Mateso Ngabange)
Nativité du Seigneur, Psaume 97 (Kasivita Norbert)
Noël un Sauveur nous est né (Théodore Katembo)
Noël-Gloria (Mgr Olombe)

Paix sur terre : Gloria (Gabriel Kishi)

Peuple de Dieu, levez-vous (Théodore Katembo)

Allons pressons le pas (Théodore Katembo)

Fais-nous voir Seigneur ton amour : Psaume 84 (Abbé Kahumba)

C'est le jour que fit le Seigneur : Psaume 117 (Théodore Katembo)

PU : Dieu d'amour (Bin Was)

Quand vint le jour d'étendre les bras

Que Dieu nous prenne en grâce : Psaume 66 (Abbé Sondirya)

Reçois ce pain, reçois ce vin (Paluku Ndavaro)

Sanctus, Missa Laetare (N. Scheen)

Seigneur, écoute-nous (Nlandu Mazarin)

Seigneur, tu es digne de louange

Seigneur, ta parole (L. Deiss)

Seigneur, tu m'as séduit (A. Lelo)

Seigneur, tu m'as tout donné

Ta gloire, c'est l'homme (Jeady B)

Te Matrem

Terra tremuit (Mgr Olombe)

Tous les peuples, battez les mains (Pandje)

Tout vient de toi (J.P. Baloti)

Tressaillons de joie

Tu es Sacerdos (C. Rwakabuba)

Tu n'as voulu ni sacrifice (Père Tsasa)

Tu es généreux, Seigneur (Muvunga Philemon)

Venez les bénis de mon Père (Baloti M.J.)

Viri galilei

Voici tes enfants, O Seigneur (Mastaki Innocent, Zawadi Pay Pay)

Voix dans les cieux (Paluku Ndavaro)

JE CROIS EN SEUL DIEU

CREDO (RDH)

Compositeur: PALUKU NDAVARO Jean
Reproduction: Rodriguez NTUGULO

S
A

Je crois en un seul Dieu Dieule Père Tout puis - sant; en son Fils u -

T
B

6

ni - que, en l'Esprit Saint qui vi - vi - fie. 1. Je Crois au cré - a - teur du

11

ciel et de la terre, de tout ce qui vit et res - pire (oui je crois) je crois

14

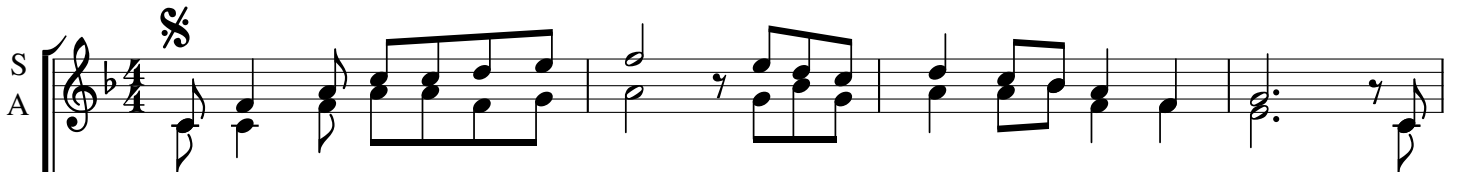
en son a - mour in - fi - ni lui qui é - clai - ré.
fit les as - tres pour nous

2. Je crois en Jésus-Christ, son Fils né de Marie sous l'action de l'Esprit d'amour (Il est mort), il est mort en croix sous Ponce Pilate et ressuscité le troisième jour.
3. Il est monté au ciel pour nous donner la vie, assis à la droite de Père (il viendra), il viendra juger l'humanité et son règne n'aura pas de fin.
4. Je crois en l'Esprit-Saint, Dieu comme le Père et le Fils, il reçoit même adoration (oui je crois) Je crois en un seul baptême de l'Esprit-Saint qui nous sanctifie en enfant de Dieu.
5. Je crois en une Sainte Eglise Catholique conçue des apôtres (oui j'attends) j'attends la glorieuse résurrection et la vie du monde à venir.

CREDO ROUTE DES HOMMES (RDH)

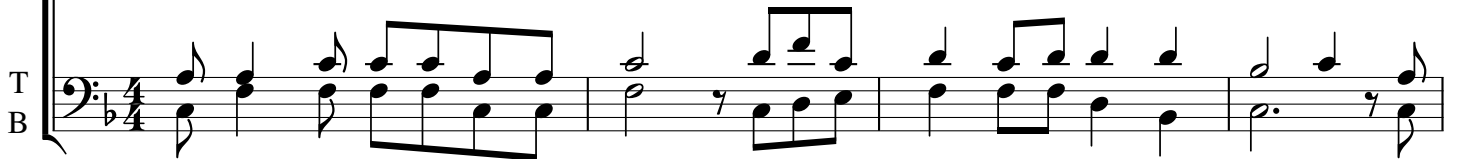
Musique: PALUKU NDAVARO Jean
Transcription: Rodriguez NTUGULO

S
A



Je crois au Père Tout-puis - sant, en Jésus - Christ son Fils im - mo - lé, je

T
B



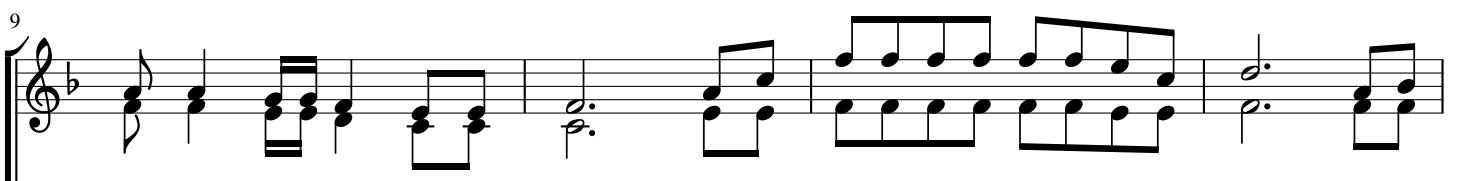
5



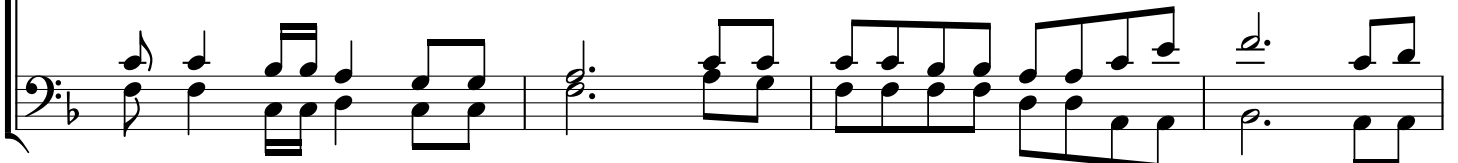
crois en l'Es-prit Saint qui nous a - ni - me O Sei - gneur je chan - te ma foi.



9



1. Je crois en Toi mon Dieu, Dieu le Père qui a créé l'u-ni - vers et la



13

ter - re dans l'u - ni - vers.

2. Tu as créé le monde, le soleil, les étoiles et la lune;
et les astres brillants du ciel.
3. Je crois au Christ Sauveur, vraie lumière recevant
tous les siècles et par lui tout fut créé.
4. Engendré, non pas créé, il est né de la Vierge Marie;
sous l'action de l'Esprit-Saint.
5. Il est mort sur la croix, le troisième jour
il est sorti du tombeau et il est monté au ciel.
6. Il règne dans la gloire, bien assis à la droite du Père.
Et son règne n'a pas de fin.
7. Vivant il reviendra, pour juger l'humanité
créatrice, et les morts et les vivants.
8. Je crois en l'Esprit d'amour, Dieu qui fait chanter
la foi de tous les hommes, avec Dieu le Père et le Fils.
9. Je crois en une Eglise, Une, Sainte, Catholique,
Apostolique, conçue des Apôtres.
10. Je crois en un seul baptême, j'attends la glorieuse
résurrection des morts et la vie du monde avenir.

CHOEUR DE LA SAINTE FAMILLE. PAROISSE DE L'EMMANUEL. GOMA.

CROIX EN BOIS

Texte & Musique: PALUKU NDAVARO JEAN

S
A

R/Croix en bois qui fit mourir Jésus, croix en bois qui engloutit nos pé-

T
B

Croix de Jésus Croix du Sau -

4

chés faisons comprendre les peines, les douleurs de Jésus-Christ pour sauver ses frères.

veur.

9

1. Par ta croix tu nous as sauvé, par ta croix tu as guéri nos blessures.
Dis-nous comment aimer nos frères o Jésus jusqu'à mourir en rançon.

2. Cette qui surgit de ton coeur
et ce sang qui a coulé sur le monde.
Par lui nous avons vu l'amour,
le bonheur et la joie d'être sauvés

3. Par ton exemple o Jésus,
aide-nous à vivre comme toi.
Pussions-nous par ta croix ta mort Seigneur,
sacrifier nos vies pour nos frères.

Musique: JOHN ROY

De - vant Toi, nous ve-nons ap-por-ter le pain et le vin de nos vi-gnes et nos champs,

5

le so - leil qui a blon-di le blé, nos pei-nes et nos joies, nos ri - res et nos champs.

1. Sei - gneur voi - ci le pain, le pain de no-tre ter - re: Tu as vou - lu qu'il
 2. Sei - gneur voi - ci le vin; le vin de no-tre fê - te: Tu as vou - lu qu'il
 3. Sei - gneur prends no - tre vie, no - tre vie toute entiè - re: Tu as vou - lu qu'elle

7

soit ton corps et que nos coeurs aient faim de Toi.
 soit ton sang et que nos coeurs aient soif de Toi.
 soit ta vie et que nos coeurs vi - vent de Toi.

Dieu no-tre Père nous ve-non et voi-ci ce que nous a-vons ré-col - té.

The first system of the musical score is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the bass clef. The lyrics are: "Dieu no-tre Père nous ve-non et voi-ci ce que nous a-vons ré-col - té."

6
1) Oh! re - çois le oh! Dieu d'amour oh! A toi la bé-ne - diction.

The second system of the musical score begins with a measure rest in the treble clef staff, indicated by the number '6' above the staff. The melody resumes in the treble clef staff, with accompaniment in the bass clef. The lyrics are: "1) Oh! re - çois le oh! Dieu d'amour oh! A toi la bé-ne - diction."

- 2) Oh! Nous t'offrons, oh! notre amour, oh! A Toi la bénédiction.
3) Oh! Voici les fruits, oh! Des nos champs, Oh! A Toi la bénédiction.
4) Oh! Voici les fruits, oh! A l'autel, Oh! A Toi la bénédiction.

NB: Le point d'orgue n'est pas tellement nécessaire (L'auteur)

Reproduit à Goma, le 10 août 2016 par Rodriguez NTUGULO

DONNONS A DIEU

Musique: Jean KATSONGO

S
A

R. Donnons à Dieu, don - nons à Dieu et nous se - rons bé -

T
B

4

nis. nis. 1. C'est par la bon - té que tu nous a bé - nis,

8

nous ve - nons mon - trer no - tre joie, no - tre a - mour.

2. Notre gratitude nous pousse à venir partager les fruits que nos champs ont produits.
3. Donne-nous Seigneur dde rester généreux, envers ceux qui ont besoin d'un secours.

ENTRONS EN FETE

Texte et Paroles: *Jean BASEME*

Musique: *Jean BASEME*

♩ = 94

S
A

En - trons dans la joie de no - tre maî - tre car Dieu nous ap - pel - le de par -

T
B

4

tout Sei - gneur tu nous ac - cueil - les jo - yeux nous te sa - lu -

8

ons. 1-5. E - cou - te le Seigneur qui te par - le: Frè - re

1. Dieu t'in -
2. Viens mon
3. Tu es
4. Toi qui
5. Tu vi -

vi - te viens à la fê - te.
frè - re suis mon che - min
mon a - mi si tu m'é - cou - tes.
souf - fres re - viens à moi.
vras heu - reux si tu me crois.

EXULTEMUS

S
A

1. E - xul - te - mus in so - lem - -
 2. Con - so - la - trix af - flic - to - -
 3. Ma - ter le - su si - mul vir - -
 4. Pi - a Vir - go be - ne - dic - -

T
B

5

ni di - e lae - ti - ti - ae. pi - e ma - trem ca - na -
 rum sal - ve - to cen - ti - es. Pat - ro - na ci - vi - ta -
 go quam ad - mi - ra - bi - lis. Con - ce - pta si - ne la -
 ta suc - cu - re mi - se - ris. Da lu - me ve - ti - ta

10

- mus di - vi - nae gra - ti - e.
 - tis sal - ve - to mil - li - es.
 - be o quam a - ma - bi - lis. SAN - CTA MA -
 lis. Da pa - cem ser - vi - lis.

15

RI - A MA-TER IE - SU CON - SO-LA - TRIX CONSO-LA - TRIX

19

AF-FLI CTO - RUM AD - JU-VA PRO - TE - GE MORT-TIS

24

HO - RA SUS - CI - PE.

Gloire à Dieu pour son pain

Musique: MULEWA NZ.

Texte: Louez le Seigneur



R/Gloi - reà Dieu pour son pain qu'il nous don - ne, gloi - reà Dieu pour la joie d'être-nis.

5



1)Gloi reà Dieu pour la vie pour le jour et la nuit, gloi-reà Dieu pour levant, le so - leil et la nuit.

BF.

2) Gloire à Dieu pour les fleurs, pour les jeux de couleurs,

Gloire à Dieu pour les chants, le sourire et les pleures.

3) Gloire à Dieu pour les morts, pour le vent de vallons,

Gloire) Dieu pour la route que fuit l'horizon

4) Gloire à Dieu pour l'effort de l'Esprit et du corps

Gloire à Dieu qui nous tend vers lui jusqu'à la mort

5) Et qu'il garde sans fin tout au long du chemin jusqu'au ciel tous nos frères humains.

Note: Ce dernier couplet doit être chanter comme le refrain; il est chanté une fois puis directement le refrain une fois aussi.

Reproduit à Goma par Rodriguez NTUGULO, le 10 juillet 2016.

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Mus: *Amani KYANDOGHERA KABUYAYA*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and three instrumental staves (piano, violin, and cello/bass). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The lyrics are: *Glo-ri - a in ex cel-sis De - o paix aux hom-mes dans les cieux et sur*

4

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts. The lyrics are: *ter-real-lé-lu-ia GLO-RI - A GLO-RI - A GLO-RI - A GLO-RI - A - GLO-RI -*
GLO-RIA GLO RIA GLO-RIA GLO - RI - A GLO-RI
GLO - RI - A GLO - RI - A GLO-RI -

7

Musical score for the third system, concluding the vocal and instrumental parts. The lyrics are: *A IN EX-CEL-SIS DE - O. I.Nous te lou-ons nous te bé-nis-sons nous t'a-do-rans et*
A IN EX-CEL-SIS DE - O
A IN EX-CEL-SIS DE - O.

12

nous te glo-ri-fions nous te ren-dons grâce pour toujours pour ton im-men - gloi - re.

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Refrain

*Gloria in excelsis Deo, paix aux hommes dans les cieux et sur terre alléluia,
(gloria, gloria... gloria in excelsis Deo) 2X*

Couplets

*1/ Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons et nous te glorifions,
nous te rendons grâce pour toujours pour ton immense gloire.*

*2/ O Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout puissant,
O Seigneur Dieu, Fils unique, Jésus-Christ le Seigneur.*

*3/ O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Jésus-Christ le seigneur;
Toi qui enlèves le péché du monde prends pitié de nous.*

*4/ Toi qui enlèves le péché du monde,
Reçois notre prière le bien Assis à la droite du Père Prends pitié de nous.*

*5/ Car toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur; Toi seul es le très haut,
Jésus-Christ avec l'Esprit-Saint dans la Gloire de Dieu le Père.*

Reproduit à Goma le 27 juin 2018 par Rodriguez NTUGULO

GLORIA (MESSE DIEU AMOUR)

MUSIQUE: KATHUNGA

Bien Rytmé

S
A

Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

Glo - ri - a glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

T
B

Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

4

Glo - ri - a glo - ri - a

a Glo - ri - a Paix sur terre aux hom - mes

Glo - ri - a

7

qu'il ai - me bien.

1. Nous te lou - ons	nous te
2. Sau - veur du monde	Ô
3. A - gneau de Dieu	maî - tre
4. Toi seul Sei - gneur	Toi seul
5. A - vec l'Es - prit	souf - fle

10

sons, nous t'a - do - rons nous te glo - ri - fions:
 Christ, Ô Fils u - ni - que du Dieu vi - vant:
 terre, Toi qui en - lèves le pe - ché du monde:
 Saint, Toi seul Sei - gneur, Tu es le très haut:
 ciel, qui fait brû - ler le feu en nos coeurs:

13

1. Pour ton im - men - se gloi - re. 2. É - cou - te nos pri - è - res.
 5. Il rè - gne dans les siè - cles.

17

4. A la droi - te du Pè - re. 3. Prends pi - tié de nous.

Versets et Musique de **François NOËL**

Assemblée

KY - RI - E KY - RI - E KY - RI - E E - LE - I - SON

Choeur

Ky - ri - e Ky - ri - e Ky - ri - e e - le - i - son

Versets

1. Jé - sus Christ hu - mi - lié pour nous pé - cheurs par - don - ne - nous.
Jé - sus Christ en - chaî - né pour nous pé - cheurs par - don - ne - nous.
2. Jé - sus Christ sup - pli - cié pour nous pé - cheurs par - don - ne - nous.
Jé - sus coeur trans - per - cé pour nous pé - cheurs par - don - ne - nous.
3. Jé - sus Dieu cru - ci - fié pour nous pé - cheurs par - don - ne - nous.
Jé - sus Rés - sus - ci - té pour nous pé - cheurs ô prends pi - tié.

Jésus est vivant

105

T&M: TASI OSCAR Léon

♩ = 110

Soliste

Tous

La ter-re ju - bi-le de joie jé-sus est vi - vant ah! ah! Oui jé-sus est vi - vant oh!

6

Soliste

cha - ntons Al-lé-lu - ia Il est vi - vant

1. Christ-est - ré - ssu - cu - té des Ô mort où dont est ta vi -
2. Les A - nges cha-ntent dans les Ils je - ttent des bou-quets de
3. Pour - quoi che-chez par-mis les Il nous at - tend sur nos che -
4. Nous é - tions morts a - vec Jé - L'homme a re - trou - ve au - jour -

11

Tous

morts la vie nous est don - née...
 ctoire Jé - sus t'a ra - ver - sé...
 cieux mul - ti - ples gloire à Dieu...
 fleurs au Christ ré - ssu - sci - té...
 morts ce - lui qui est vi - vant...
 mins pour ma-cher a - vec nous...
 sus et nous ré - ssu - sci - tons...
 d'hui la joie d'ê - tre sau - vé

1. Il est vi - vant
2. Il est vi - vant

JOYEUX NOEL

Septembre 2002, Goma

T&M: ZAWADI PAYPAY

No - el, No - el No - el No - el No - el No - el chez nous

No - el No - el No - el No - el No - el al - lé - lu - ia. il est

No - el No - el No - el No - el No - el No - el

No - el, No - el No - el No - el No - el No - el il est

4

1. C'est no -

né le sau - veur chan - tons al - lé - lu - ia!

Chan - tons chan - tons

né le sau - veur du mon - de al - lé - lu - ia!

6

2.

el chan - tons al - lé - lu - ia. tons al - lé - lu - ia c'est No - el.

oui c'est no - el al - lé - lu - ia!

1-6. Jo - yeux No -

9

1-3-5. Au - jour - d'hui nous sommes en fê - te:
1-4-6. Tres - sail - lons d'al - lè - gres - se:.

1. Dans le
2. Dans le
3. C'est pour -
4. Beth - lé -
5. Les ber -
6. Gloi - reà

el

11

ciel les an - ges sont en danse et et dans la
ciel les voix mé - lo - di - eu - ses et dans l'é -
quoi les ma - ges sont en rou - te, ceux qui a -
em un tout pe - tit vil - la - ge, sur cet - te
gers l'a - do - rent dans la gloi - re a - lors leurs
Dieu au ciel et sur la ter - re au Fils Me -

13

crè - che l'En - fant Jé - sus som - meil - le.
ta - ble l'En - fant dort dans la gloi - re.
do - rent le Roi, sau - veur du mon - de.
ter - re Dieu é - lit sa de - meu - re.
bê - tes con - tem - plent le Mes - si - e.
ssie et à l'Es - prit qui nous sau - ve.

JUBILONS, C'EST FÊTE

Chant d'entrée

M: KASEREKA KATAVALI

S
A

Ve - nez ju - bi-lons c'est fête au - jour d'hui dan - sons de joie dan -

T
B

6

sons de joie dan - sons de joie dan - sons de joie pour le Sei - gneur.

S
A

1*3 Nous di-sons mer-ci merci pour le Sei-gneur mer-ci mer-ci au Sei-

T
B

5

gneur nous di-sons mer-ci merci pour le Sei-gneur

1. Caril a fait des merveil-
2. Caril est là il est là
3. Il a bé-ni no-tre vie

9

les pour nous
pour toujours
toute entière. Oh! Dan - sons ju - bi-lons de joie dan - sons c'est

13

1. fête chez nous Oh! fête chez nous.
2. fête chez nous.

JUBILONS, C'EST FETE

M: KASEREKA KATAVALI Kas'math

Chant d'entrée

Soprano
Alto

Tenor
Bass

VE - NEZ JU - BI-LONS C'EST FETE AU-JOUR-D'HUI DAN - SONS DE JOIE DAN -

6
S
SONS DE JOIE DAN - SONS DE JOIE DAN - SONS DE JOIE POUR LE SEI - GNEUR

B

10
S
1*3 Nous di-sons mer-ci mer-ci pour le Sei - gneur mer-ci mer-ci au Sei - gneur nous

B

15
S
di-sons mer-ci mer-ci pour le Sei - gneur

1.Car Il a fait des mer-veil - les pour nous
2.Car Il est là Il est là pour tou - jours
3.Il a bé - ni no - tre vie tou - t'en - tière oh

B

CHOEUR DE SAINT DOMINIQUE SAVIO

©2015

19

S

Dan-sons ju - bi-lons de joie — dan - sons c'est fê-te chez-nous oh fê-te chez - nous —

B

1 | 2

112 LA JOÏE DE VIVRE

Bénédiction des Noces

Mariage

T&M: Paluku NDAVARO Jean

Soprano

1. Au mi - lieu du jar - din d'E - den Dieu fit l'homme et la
 2. A - dam vit ve - nir vers lui u - ne fem - me très
 3. Il lui dit tu es de - sor - mais ma com - pa - gne fi -
 4. Au - jour - d'hui je con - fie ma vie à ce - lui que Dieu
 5. C'est pour - quoi de - vant les te - moins, de - vant Dieu et les

Alto

1. Au mi - lieu du jar - din d'E - den Dieu fit l'homme et la

Tenor

1. Au mi - lieu du jar - din d'E - den Dieu fit l'homme et la

Bass

1. Au mi - lieu du jar - din d'E - den Dieu fit l'homme et la

4

S.

fem - me, il cré - a l'homme et la fem - me
 bel - le, il l'ap - pe - la du nom d'E - ve
 dè - le ele lui sou - rit et lui dit à son tour
 m'a choi - si, dans la joie la tris - tesse la ma - la - die
 hom - mes je te con - fie cette al - lian - ce

A.

fem - me il cré - a l'homme et la fem - me

T.

fem - me, il cré - a l'homme et la fem - me

B.

fem - me, il cré - a l'homme et la fem - me

7

S. à son i - ma - geil les cré - a. Dieu a - vait vu que c'é - tait bon
 qui veut dire la chair de ma chair.
 tu es mon com - pa - gnon fi - dèle.
 puis - se - je l'ai - mer à ja - mais
 si - gne de mon grand a - mour.

A. à son i - ma - geil les cré - a. Dieu a - vait vu que c'é - tait bon

T. à son i - ma - geil les cré - a. Dieu a - vait vu que c'é - tait bon

B. à son i - ma - geil les cré - a. Dieu a - vait vu que c'é - tait bon

11

S. de vi - vreen deux l'homme et la femme. Marchez la main dans la main et

A. de vi - vreen deux l'homme et la femme. Marchez la main dans la main et

T. de vi - vreen deux l'homme et la femme. Mar - chez la main dans la main,

B. de vi - vre l'homme et la femme. Marchez la main dans la main et

15

S. con - ju - guez les for - ces pour la vie la la la la la la la la la la

A. con - ju - guez les for - ces pour la vie. la la la la la la la la la la

T. con - ju - guez pour la vie. la la la la oh! la la la oh

B. con - ju - guez les for - ces pour la vie. Je t'ai - me - rai oh toi mon a -

19

S. 1. la la la la la la la la la la. 2. la la la la la la la la.

A. la la la la la la la la la la.

T. 8 la la la oh la la la oh! mon a-mour tant moi la main.

B. mour tends moi la main oh mour tends moi la main.

Copyright by Rodriguez NTUGULO

LE SEIGNEUR EST DIEU

115

Texte et Paroles: **Gabriel KISHI**

Musique: **Gabriel KISHI**

♩ = 94

Antienne: Solistes

Unison, Polyphonie, Choeur

1. Mais oui!	le Seigneur est grand,	mais oui!	le Seigneur est grand
Mais oui!	le Seigneur est grand,	mais oui!	le Seigneur est grand
2. Mais oui!	Le Seigneur est bon,	mais oui!	le Seigneur est bon
Mais oui!	le Seigneur est bon,	mais oui!	le Seigneur est bon
3. Mais oui!	le Seigneur est fort,	mais oui!	le Seigneur est fort
4. Mais oui!	le Seigneur est fort,	mais oui!	le Seigneur est fort
5. Mais oui!	le Seigneur est Dieu,	mais oui!	le Seigneur est Dieu
6. Mais oui!	le Seigneur est Dieu,	mais oui!	le Seigneur est Dieu

Il trô - ne	sur les na - tions,	Il trô - ne	sur les
Il rè - gne	sur les na - tions,	Il rè - gne	sur les
Il par - don - ne	tous mes pé - chés,	Il par - don - ne	tous mes
Il o - pè - re	bien des pro - di - ges,	Il o - pè - re	bien des
Il me guer - rit,	il me con - so - le,	Il me guer - rit	et me
Il me se - court,	il me pro - tè - ge,	il me se - court,	il me
Il trô - ne	é - ter - nel - le - ment,	Il trô - ne	é - ter -
Il rè - gne	é - ter - nel - le - ment,	Il rè - gne	é - ter -

8

na - tions; Il a fait des mer-veil - les, mer - veil-les mer-veil-les
 na - tions;
 pé - chés; Il a fait des mer-veil - les mer-veil -
 pro - di - ges;
 con - so - le;
 pro - tè - ge;
 nel - le - ment; Il a fait des mer - veil - les
 nel - le - ment. Il a fait des mer-veil - les

11

il a fait mer-veil-les il a fait mer-veil-les mer - veil -
 - les mer-veil - les mer - veil -
 Il a fait mer-veil-les
 il a fait mer-veil-les mer - veil-les mer-veil-les mer-

14

les mer-veil - les le Sei-gneur a fait des mer-veil - les.
 les mer - veill - les le Sei-gneur a fait des mer-veil - les. Mais
 veil-les mer-veil-les mer - veil-les le Sei-gneur a fait des mer-veil - les.

Le Seigneur est mon berger

L. DEISS

Soprano

R/ Le Seigneur est mon berger il gui-----de mon â----me sur les près du re--pos. 1) Dieu me con-

Bass

S

5

duit comme un berger je suis dans l'abondan-----ce il me fait re--po--ser dans les prairies où l'herbe est frai--che.

B

1-5) Lau-----da Si-----on Sal-----va-----to-----rem.

- 2) Jusqu'aux ruisseaux calmes et clairs, il guide mes démarches. Il me trouve un gazon où mon corps las reprend ses forces.
 3) De ton gourdin tu me défends, mon guide est ta houlette. Je suis sûr avec toi, qu'un bras puissant m'assiste et m'aime.
 4) S'écoulera dans le bonheur ma vie au cours paisible. Je serai de longs jours dans la maison du Dieu que j'aime.
 5) Honneur au Père et gloire au Fils, froment inestimable ! Même gloire à l'Esprit au fil des jours, des ans, des siècles.

Reproduit par Eric Katusele
 Le 23 Novembre 2014
 Pretoria.

LE TON DE FETE

T&M: Gabriel KISHI

Reproduction: Rodriguez NTUGULO

S
A

No-el est ve-nu chez nous sur ter - re l'en - fant tout pe - tit cou - ché dans la crè - che,

T
B

5

nous a - vonstous vu bril - ler sa lu - miè - re l'Em - ma - nu - el est

le Messie est

l'Em - ma - nu el est

l'Emmanuel le Messie est

9

là.

1. Clo - che, ons, gui - tare et or - gue don - nez le ton de fe - te don -

là.

Magnificat

Paluku Ndavaro

Soprano

Ma - gni - fi - cat Al - lé - lu - ia Ma - gni - fi - cat _____ Ma - gni -

Bass

Ma--gni-----fi---cat Al-lé-lu---ia Ma-gni-

S

fi - cat oh oh oh Ma-gni - fi - cat _____ Mon â - me glo - ri - fie le Sei - gneur Ma-gni -

Magnifi---cat Ma-gni---fi---cat

B

fi---cat Ma-----gni-----fi--cat

S

gneur. 1) Mon es - prit glo - ri - fie le Sei - gneur et mon â - me tres - sail - le d'al - lé - gres - se Il

B

12

S

s'est pen-ché sur moi sa ser - van - te tous les peu - ples me di - ront bien - heu - reu - se. R/Ma-gni

B

- 1) Mon esprit glorifie le Seigneur *et mon âme tressaille d'allégresse*; il s'est penché sur moi sa servante
Tous les peuples me diront bienheureuse
- 2) Le puissant fit pour moi des merveilles *Que son nom soit béni dans tous les siècles*; il aime ceux qui craignent sa force; *il les gâte toujours avec largesse*
- 3) Il renverse toujours les puissants; *Il élève les humbles avec largesse*; Il offre aux affamés l'abondance
Mais les riches, les renvoie les mains vides.
- 4) Il protège Israël pour toujours, *se souvient de la promesse à nos pères*; En faveur d'Abraham et de sa race;
Gloire au Père, à son Fils et à l'Esprit.

MESSE DES ANGES II

Kyrie

PALUKU NDAVARO Jean

S
A

1&3. Ky - ri - e Ky - ri - e ky - ri - e e - le - i - son O Seigneur
2. Chris - te Chris - te Chris - te e - le - i - son. O Christ

T
B

5

Sei - gneur Sei - gneur O Sei - gneur prends pi - tié Sei - gneur
O Christ O Christ O Christ prends pi - tié O Christ

8

Sei - gneur O Sei - gneur prends pi - tié
O Christ O Christ prends pi - tié.

GLORIA

S
A

R/Gloi - reà Dieu au plus haut des cieux joie du ciel sur la ter - re. Gloireà

T
B

6

Dieu au plus haut des cieux, lou-angeà Toi al-lé-lu - ia. Gloi-reà ia.

11

1. Pour tes merveil - les maître du mon - de nous te lou-ons nous te bé-nis - sons.
Pour ton im - men - se gloire é - ter - nel - le, nous te lou-ons nous te bé - nis -

15

Al-lé-lu - ia nous te lou-ons al-lé - lu - ia, nous t'ac - cla-mons
sons. Al-lé-lu - ia Al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia al - lé-lu - oh!
Oh al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia,

18

al - lé - lu - a Gloi - reà Toi Sei - gneur.
ia. Gloi - reà Toi Sei - gneur.
lé - lu - ia nous te glo - ri - fions.
oh! Gloi - reà Toi Sei - gneur.

2/ Sauveur du monde, ô Fils du Père: O Fils unique de Dieu le Père:....

3/ Toi qui enlèves le péché du monde:.... O Toi qui sièges à la droite du Père:....

4/ O Agneau immolé, ô Toi qui seul es Saint:.... O Agneau immolé, Toi seul est Tout Puissant:...

5/ Avec le Saint-Esprit, le feu qui vivifie:.... Dans la gloire de Dieu le Père:...

METS LA JOIE DANS NOS COEURS

Musique et adaptation: MATEO NGABANGE

Harmonisation: NDJILO SAGAMA

Soprano

Mets la joie dans nos coeurs Joie et li-ber-té

Basse

8

S

Sei - gneur res - sus - ci - té
e - xau - ce - nous

B

N.B: Pour la messe de prise d'aube du 5 mai2015, on chantera Seigneur exauce-nous

CHOEUR DE SAINT DOMINIQUE SAVIO

NATIVITE DU SEIGNEUR

Psaume 97 (98)

Musique: KASIVITA Norbert

Refrain

S
A

La ter-reen - tiè - rea vu le sau - veur que Dieu nous don - ne.

T
B

10

Verset: 1, 2-3ab, 3c-4, 5-6

1. Chantez au Seigneur un chant nouveau,
car il a fait des merveilles;
par son bras très saint, par sa main puissante,
il s'est assuré la victoire.
2. Le Seigneur a fait connaître sa victoire,
et révèle sa justice aux nations:
Il s'est rappelé de sa fidélité et son amour
en faveur de la maison d'israel.

3. Sur toute l'étendue de la terre,
on a vu notre Dieu victorieux,
Acclamez le Seigneur, terre entière,
sonnez, chantez, jouez.
4. Jouez pour le Seigneur sur la cithare,
sur la cithare et tous les instruments,
en sonnant de la trompette et du cor;
Acclamez votre Roi le Seigneur.

126 NOËL, UN SAUVEUR NOUS EST NE

Goma, le 07/12/2010

T&M: Théodore KATEMBO ZAWADI

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "No - el No - el No - el, No - el, No - el pre - R/No - el un sau - veur nous est né, No - el, No - el, No - el No - el". The melody is primarily in the treble staff, with accompaniment in the bass staff.

Second system of the musical score, starting at measure 4. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "nons nos pré - sents, a - van - çons, a - van - çons al - pour". The melody continues in the treble staff with accompaniment in the bass staff.

COUPLETS: se chantent deux après deux

Third system of the musical score, starting at measure 6. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "lons ren - dre grâ - ce'au Sei - gneur. 1. gneur. 2. A - vec les ren - dre grâ - ce'au Sei - gneur. No-el. gneur. 2/Marchons en -". The system includes first and second endings for the couplets. The melody is in the treble staff with accompaniment in the bass staff.

10

ma - ges al - lons à Beth - lé - em of - frir
sem - ble, com - blons le pa - nier le Dieu sau -

12

l'or; l'en - cens et la myr - rhe.
veur at - tend nos pré - sents. No - el.

NOEL, UN SAUVEUR NOUS EST NÉ Refrain :

Noel un sauveur nous est né prenons nos présents, avançons, allons rendre grâce au Seigneur.

Couplets :

- 1/ *Avec les mages, allons à Bethléem offrir l'or, l'encens et la myrrhe.*
- 2/ *Marchons ensemble, comblons le panier, le Dieu sauveur attend nos présents.*
- 3/ *Pressons les pas allons vers l'autel, chantons « Gloria in excelsis Deo »*
- 4/ *Offrons nos biens, plaçons dans la crèche, l'Enfant qui dort c'est lui l'Emmanuel. R/*
- 5/ *Noel sur terre nous sommes sauvés, l'Enfant Messie, il est le Rédempteur.*
6. *Avec les Anges chantons « Gloria », L'Enfant Jésus est né dans l'étable. R/*
- 7/ *Alors les riches et nous tous, les pauvres offrons nos peines, nos joies et nos souffrances.*
- 8/ *Louange au Père, au Fils, à l'Esprit, honneur à Dieu sans fin et pour toujours. R/*

Note : Les couplets se chantent deux après deux

128 NOEL-GLORIA

+ Mgr OLOMBE Gustava Evêque de WAMBA

S
A

3
NO-EL NO - EL NO-EL NO - EL NO-EL NO-EL NO - EL NO - EL GLO-RI-A IN EX-CEL-SIS DE - O

T
B

3
GLO - RI - A

7

GLO-RI-A IN EX-CEL-SIS DE - O

GLO-RI-A GLO - RI - A
GLO-RI-A GLO - RI - A GLO-RI - A IN EX-CEL-SIS DE -

GLO - RI - A GLO - RI - A

11

O GLO-RI-A GLO-RI-A GLO-RI-A IN EX-CEL-SIS DE - O GLO - RI - A

GLO - RI - A GLO - RI - A

16

AL - LE-LU-IA

GLO-RI-A GLO-RI-A IN EX-CEL - SIS DE - O ALLELU-A ALLELUIA AL-LE-LUIA AL-LE -

3 3 3 3 3 3 3 3

21

LU - IA NO - EL NO - EL NO - EL;

LU - IA NO - EL NO - EL NO - EL;

PAIX SUR TERRE

129 Gloria

Extrait de la messe en La majeur

Musique: Gabriel KISHI

1/2 Gloi - re Gloi - re à Dieu au plus

Gloi - re Gloi - re Gloi - re Gloi - re à Dieu

3 haut des et paix sur la ter-re aux

au plu haut des cieux. et paix et paix et paix sur la ter-re

7 hom - mes

paix sur ter - re aux hom - mes qu'il ai - me.

paix sur ter - re, paix sur ter - re.

1/Pour tes mer - veil - les Sei - gneur Dieu
4/Sau - veur du mon - de Jé - sus - Christ

Sei - gneur Dieu ton
Jé - sus - Christ é -

5

ton peu - ple te rend grâ - ce. *Gloi - re*
 é - cou - te nos pri - è - res.

peu - ple
 cou - te

2/A - mi des hom - mes sois bé - ni
 5/A - gneau de Dieu vain - queur du mal,

sois bé - ni pour
 vain - queur du mal sau -

5

pour ton rè - gne qui vient. *Gloi - re*
 sau - ve nous du pé - ché.

ton
 ve

3/A toi les chants de fê - te par ton Fils
 6/Dieu splen - deur du Père Dieu puis - sant,

Par ton Fils
 Dieu puis - sant,

5

The image shows a musical score for two staves, likely a vocal duet or a piano and voice setting. The music is in the key of D major (two sharps) and common time. The score consists of five measures. The first measure has a whole rest in both staves. The second measure features a half note chord in both staves. The third measure has a half note chord in the bass staff and a half note in the treble staff. The fourth measure has a half note chord in the bass staff and a half note in the treble staff. The fifth measure has a half note chord in the bass staff and a half note in the treble staff. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

bien ai - mé dans l'Es - prit.
le très - haut le Sei - gneur. Gloi - re

132 PEUPLE DE DIEU, LEVEZ-VOUS

Collecte

Goma le 12/02/2011

T&M: KATEMBO ZAWADI Théodore

♩ = 100

S
A

Peu - ple de Dieu, le - vez - vous, peu - ple de Dieu
R/Peu - ple de Dieu, le - vez - vous,
Peu - ple, de Dieu, peu - ple, peu - ple de Dieu

T
B

Peu - ple, mes frè - res, de - bout mes frè - res

3

pre - nons nos biens, a - van - çons, tout jo - yeux, pla - çons dans le pa -

le pa -

6

Tous ou de préférence les hommes

1. 2.

nier. nier. 1/De - bout mes frè - res, a - van - çons a -
2/Ou - vrons nos cof - fres, par - ta - geons a -
3/Ou - vrons nos po - ches, dé - bour - sons nos
4/Com - me la veu - ve pré - sen - tons l'o -
5/Et en chan - tant nous pou - vons of -
6/Tous nos tré - sors gar - dons - les au

nier, de - bout mes frè - res.

9

vec nos ri - ches - ses: il a cré - é les
 vec tous les pau - vres: 1&3&5: Dieu seul a cré - é tous
 sacs, joie aux lè - vres: 2&4&6: Dieu seul est le Maî - tre de
 bo - le, mes frè - res: il a cré - é il
 frir pour l'E - gli - se: Il est le Maî - tre de
 ciel, il ras - su - re:

Il a cré - é, il
 Il est le Maî - tre de

11

biens du mon - de il a don - né il est A - mour.
 tous nos pro - jets
 les biens du mon - de il a don - né il est A - mour.
 tous nos pro - jets 1&6: Dieu seul a don - né il est A - mour.
 a tous nos cré - é
 tous nos pro - jets no - tre Dieu, il est A - mour.

COLLECTE: ALLONS, PRESSONS LES PAS

T&M: KATEMBO ZAWADI Théodor

Reproduction: Daniel KATUSELE

Soprano

Frè - res al - lons pres - sons les pas voi - ci le temps d'of - frir nos pre -

Bass

Frè - res pres - sons les pas

4

S

sents fru - its de nos champs fru - its de nos tra - vaux d'un coeur jo - yeux of - frons nos pré - sents

B

9

S

1*6/ C'est la main du Sei - gneur no - tre Dieu qui nous a bé - ni

12

S

1. Dé - bour - sons de nos _____ ches _____ som - mes d'ar - gent
 2. Dé - bour - sons de nos _____ fres _____ tous nos dia - mants nous se - ront bé - nis
 3. Dans les cof - res du ciel pla - çons _____ tous nos tré - sors
 4. Dans les cof - res de Dieu il n'y a point de dan - ger
 5. Par - ta - geons nos ri - ches - ses, _____ tout gé - né - reux
 6. tous les pau - vres mé - ri - tent _____ no - tre sou - tien

Score

Psaume 84: Fais-nous voir, Seigneur, ton amour

Kahumba

R/ Fais-nous voir Seigneur ton a----mour et don----ne-

nous ton sa-lut.

1) J'écoute que dira le Seigneur Dieu
 ce qu'il dit c'est la paix pour son peuple
 son salut est proche de ceux qui l'adorent
 sa gloire habitera notre terre.
 2) Amour et vérité se rencontrent
 Justice et paix s'embrassent
 La vérité germera de la terre
 Lorsque du ciel se penchera la justice

3) Quand le Seigneur donnera son bienfait
 Notre terre donnera son fruit
 La justice marchera devant lui
 Et ses pas traceront le chemin
 4) Fais nous revenir Dieu notre sauveur
 oublie ce que tu as contre nous
 vas-tu nous en vouloir toujours
 Et d'âge en âge relancer ta colère

Psaume 117

C'est le jour que fit le Seigneur Don Pay-Pay KAZAMATH

Soprano

C'est le jour que fit le Sei - gneur jour de joie Al-le lu - ia. —

Bass

C'est le jour de joie oui jour de joie

le Sei - gneur oui

Detailed description: This block contains the first four measures of the musical score for Soprano and Bass. The Soprano part is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The Bass part is written in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the notes. The Soprano lyrics are 'C'est le jour que fit le Sei - gneur jour de joie Al-le lu - ia. —'. The Bass lyrics are 'C'est le jour de joie oui jour de joie' and 'le Sei - gneur oui'.

5

S

B

Detailed description: This block contains measures 5, 6, and 7 of the musical score. The Soprano part (S) is in treble clef and the Bass part (B) is in bass clef, both with a 7/4 time signature. The Soprano part features a series of chords and notes, while the Bass part has a more rhythmic accompaniment. Measure numbers 5, 6, and 7 are indicated at the beginning of their respective lines.

8

S

B

Detailed description: This block contains measures 8, 9, and 10 of the musical score. The Soprano part (S) is in treble clef and the Bass part (B) is in bass clef, both with a 7/4 time signature. The Soprano part features a series of chords and notes, while the Bass part has a more rhythmic accompaniment. Measure numbers 8, 9, and 10 are indicated at the beginning of their respective lines.

1) Rendez grâce au Seigneur: Il est bon
Etenel est son amour
Qu'ils le disent, ceux qui craignent le Seigneur
Eternel est son amour.

2) Le bras du Seigneur se lève;
Le bras du Seigneur est fort
Non, je ne mourrai pas, je vivrai
Je publierai les oeuvres du Seigneur.

3) La pierre méprisée par les maçons
est devenue, la Pierre d'angle
C'est là l'oeuvre du Seigneur,
Une merveille sous nos yeux.

PU: DIEU D'AMOUR

T&M: Bin WAS

S
A

Lam Rém Sol

Dieu d'a - mour Dieu de pi - tié Dieu de ten - dresse é - cou - te -

T
B

O Sei gneur O Sei gneur O Sei gneur

4 Do Lam Rém Fa Sol Lam

nous, nous cri - ons vers toi e - xau - ce - nous!

O Sei gneur O Sei gneur O Sei gneur e - xau - ce - nous!

Quand vint le jour

1/ Quand vint le jour d'é - ten - dre les bras et de li - er la mort sur la croix

5

le fils del'homme au cours d'un re-pas liv - ra son corps aux mais des pécheurs.

2/ Voici mon corps, prenez et mangez,
 Voici mon sang, prenez et buvez
 Pour que ma mort vous soit rappelée
 Faites ainsi jusqu'à mort retour.

3/ Ne craignez plus la soif ni la faim
 le corps du Christ est notre festin,
 quand nous tenons sa coupe en nos mains,,
 elle a le goût du monde nouveau.

4/ Banquet pascal où Dieu est mangé,
 signe d'amour, ferment d'unité.
 où tous les hommes renouvelés,
 trouvent le bien du monde à venir.

5. Par Jésus-Christ grand prêtre parfait,
 dans l'Esprit-Saint d'où vient notre paix,
 pour tant de grâces, tant de bienfaits
 nous te louons, ô Père des cieus.

Reproduit par Rodriguez NTUGULO

QUE DIEU NOUS PRENNE EN GRACE (Ps 66)¹³⁹

Psaume de méditation en Fete du 01 janvier.

Abbé SONDIRYA Laurent

S
A

Que Dieu nous prenne en gra - ce et qu'il nous bé - nis - se.

T
B

5

1. Que ton visage s'illumine pour nous,
Et ton chemin sera connu sur la terre.
Ton salut parmi toutes les nations.

2. Que les nations chantent leur joie
car tu gouvernes le monde avec justice,
sur la terre tu conduis les nations.

3. La terre a donné son fruit;
Dieu notre Dieu nous bénit.
Que la terre entiè- re l'adore!

RECOIS CE PAIN, RECOIS CE VIN

Musique: Paluku NDAVARO
Reproduction: Rodriguez NTUGULO

S
A

Reçois ce pain reçois ce vin pour le re-pas et lesac-ri - fi - ce

T
B

5

re-çois ce pain re-çois ce vin en-tre nos mains voi - ci nos vies pu-ri -

9

1. Pain des merveilles de no - tre Dieu, Ro-yau-me de Dieu

fie - les o Père.

12

2. Vin pour les noces de l'homme Dieu, vin de la fete Paque de Dieu (2X)

3. Force plus forte que notre mort vie éternelle en notre corps (2X)

4. Source d'eau vive pour notre soif pain que ravivent tous nos espoirs (2X)

5. Porte qui s'ouvre sur nos prisons mains qui tendent pour le pardon (2X)

SANCTUS

141 (MISSA LAETARE)

N. SCHEEN

Maestoso

S
A

T
B

San - ctus san - ctus san - ctus Do - mi - nus De - us sa - ba - oth.

9

Vivace

Ple - ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a glo - ri - a tu - am. Ho - san - na in ex -

19

1. 2. maestoso

cel - sis ho - san - na in ex - cel - sis. Ho sis. Be - ne - dic - ctus qui ve -

29

Vivace

nit Be - ne - dic - ctus qui ve - nit in no - mi - ne in no - mi - ne Do - mi - ni. Ho - san - na

37

1. 2.

in ex - cel - sis ho - san - na in ex - cel - sis. Ho sis.

142 SEIGNEUR, ECOUTE-NOUS

Harm: NLANDU NAZARIN

♩ = 68

Sei - gneur, é-cou-te - nous e-xau-ce - nous prendspi-tié de nous.

Sei - gneur O é - cou-te e - xau-ceprendspi-tie de ,ous.

Sei - gneur é-cou-te - nous e-xau-ce - nous prendspi-tié de nous.

Sei - gneur é-cou-te - nous, e-xau-ce - nous prendspi-tié de nous

Père nous ve-nons vers Toi dans ta mai - son ô Seigneur nous ve -
 Père nous ve-nons
 Nous ve - nons vers Toi ô Seigneur nous ve-nons

5

nous te glo - ri - fier. 1) Sei - gneur toi qui nous re - veil - les
 gneur tu veilles sur no - tre
 nous ve-nons te glo - ri - fier.

8

cha-que ma-tin: TUES DI-GNEDELOUAN - GE. Sei GE. Lou - ange lou-an -
 per-son - neentière: Lou-an-gèa

1. 2.

13

ge Lou - an - gèa Toi, Sei - gneur.
 Toi Lou - an - gèa Toi.

- 2) Seigneur toi qui nous donnes le pain quotidien:
 Tu nous guides ainsi que nos activités:
- 3) Tu nous mets le grand fléau de la vie loin de nous:
 Seigneur jamais tu ne délaisses les tiens:
- 4) Seigneur tu nous aimes d'un grand amour:
 Ainsi apprends nous la réciprocité.

Seigneur, ta parole

Lucien Deiss

Soprano

Al - lé - lu - ia, A - men! Al - lé - lu - ia, A - men! _____ Al - lé - lu - ia, A -

Bass

4

S

men! Al - lé - lu - ia, A - men! Al - lé - lu - ia, _____ Al - lé - lu - ia, _____ Al - lé - lu -

B

Al - lé - lu - ia, Al - lé - lu - ia. _____

8

S

ia, A - men! 1) Sei-gneur, Ta pa-ro - le est che - min vers le

B

13

S
ciel 1..4)Tu as les pa - ro - les de la vie é - ter - nel - le. R/ Al - lé

B

2) Seigneur, Ta parole est la joie de nos coeurs:
Tu as les paroles de la vie éternelle.

3) Seigneur, Ta parole est sagesse en nos vies
Tu as les paroles de la vie éternelle.

4) Seigneur, Ta parole est lumière en nos yeux
Tu as les paroles de la vie éternelle.

Reproduit par Eric Katusele à Goma, le 26 Septembre 2017

SEIGNEUR, TU M'AS SEDUIT

Musique: A. LELO

Moderato

S
A

mf

Sei - gneur tu m'as sé - duit et je me suis lais-sé sé - duire. Tu m'as ter-ras-sé, tu

T
B

6

m'as vain-cu tu as é - té le plus fort! mal-heur, mal-heur, malheur à moi

11

si jen'annon-ce la pa-ro-le du Sei - gneur! la pa-ro-le du Sei - gneur!.

la pa-ro-le

17

1. Je me di-sais je ne pen - serai plus à lui, je me di-sais je ne

Oh oh oh Sei - gneur.

22

pen - serai plus à son nom. A - lors c'é-tait dans mon coeur comme un feu dé - vo -

oh oh oh oh oh Yah - vé mon Dieu!

27

rant. En - fer - mé dans mes os,

Oh oh oh Sei - gneur!. oh oh oh oh oh Yah - vé mon Dieu!

je m'épuiser à le con - te-nir; je ne pou-vais le sup - por-ter.

Oh oh oh Seigneur oh oh oh oh Yah-vé mon Dieu!

Refrain

*Seigneur tu m'as séduit et je me suis laisser séduire,
tu m'as terrassé, tu m'as vaincu, tu as été le plus fort!*

Malheur, malheur, malheur à moi si je n'annonce (la parole) la parole du Seigneur.

Malheur, malheur, malheur à moi si je n'annonce (la parole) la parole du Seigneur.

Couplets

1. *Je me disais je ne penserai plus à lui,*

Je me disais je ne penserai plus à son nom.

Alors c'était dans mon coeur comme un feu dévorant.

Enfermé dans mes os; je m'épuisais à le contenir

je ne pouvais le supporter.

2. *Annoncer la parole du Seigneur;*

ce n'est pas pour moi un titre de Gloire.

C'est une nécessité qui m'incombe, nécessité qui m'incombe.

Malheur à moi si je n'annonce la parole.

Malheur à moi si je n'annonce la parole.

SEIGNEUR TU M'AS TOUT DONNE

♩ = 95

S
A

1. O Sei - gneur tu m'as tout don - né, me voi - ci ve - nir t'en don -

T
B

Tu m'as tout don - né, je viens t'en don -

4

1. 2.

ner. O ner. R/Tu m'as tout don - ner Sei-gneur tu m'as tout don - né et tout vient de

ner.

9

1. 2.

Toi Sei-gneur je t'en re-mer - cie. Tu m'as tout don Toi Sei-gneur je t'en re-mer - cie.

2. Dans ta demeure je trouve tout bien, me voici venir t'en donner (bis).
3. De nos champs Seigneur je moissonne bien, ô Seigneur c'est par ta bonté (bis).
4. Tu me gardes Dieu dans tous mes travaux, ô Seigneur je t'en remercie (bis).
5. Si je suis en vie c'est par ta bonté, ô merci toi qui m'aimes tant (bis)

Ta gloire, c'est l'homme debout

Musique: Jéadi B

Texte intégral de Tous Gloria : Luc Foucher

Ta gloi - re, Sei - gneur, c'est l'hom - me c'est l'hom - me dé-bout qui est ta lou-

5

an - nge et qui te rend hon - neur

1) La paix sur tous les hom-mes _____
 2) La vie qui don(ne) la vi - e _____
 3) La joie d'un nou - veau so - leil _____

5

c'est ta lou-an - ge Sei-

5

10

la paix sur toute la ter - re _____ la paix au fond _____ des coeurs

La vie qui chasse la mort _____ la vie qui dit tou - jours oui _____
 La joie du pauvre sau - vé _____ la joie du pé - cheur ai - mé _____

10

gneur c'est ta lou - an - ge Sei - gneur

10

13

_____ La paix au plus haut des cieux _____

_____ La vie qui jail - lit en croix _____
 _____ La joie d'un mon - de la - vé _____

13

C'est ta lou - an - ge Sei - gneur C'est ta lou - an - ge Sei - gneur.

13

Te Matrem

Soprano

1. Te ma - trem prae - di - ca - mus cum tu - o Fi - li - o Ge -
men - tes sus - pi - ra - mus, Ex - hoc e - xi - li -

Bass

5

2.

S o. R/E - xau - di nos Ma - ri - a Pa - tro - na ma - ter pi - a Tu -
B

10

S o nos Fi - li - o re - con - ci - li - a
B re - con - ci - li - a.

- 1) Te matrem praedicamus, cum tuo filio. Gementes suspiramus, ex hoc exilio.
R/ Exaudi nos Maria patrona mater pia. Tuo nos Filio reconcilia.
- 2) Quam praedicamus, Matre Divinae gratiae. Ora pro nobis patrem Misericordiae.
- 3) Regina angelorum Deus caelestium. Tuorum sis servorum perenne gaudium.

TERRA TREMUIT

T&M: Mgr OLOMBE

Ter - ra tre - mu-it et qui e - vit. Ter - ra ³ tre - mu-it tre - mu-

Ter - ra tre - mu-it et qui e - vit. Ter - ra tre - mu-
Ter -

Ter - ra tre - mu-it et qui e - vit.

4 it et qui e - vit et qui e - vit, Dum re - sur - ge - ret in ju -
it et qui e ³ - vit et qui e - vit Dum re - sur - ge - ret in
ra tre - mu - it et ³ qui e - vit et qui e - vit re - sur - ge - ret in ju -
et qui e ³ - vit et qui e - vit Dum re - sur - ge - ret

7 di - - - ci - o De - - - o.
ju - - - di - ci - o De - - - o.
di - - - ci - o De - - - o.
in ju - di - ci - o De - - - o.

CHORALE MISERICORDE DIVINE

Goma

Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia, Al - le - lu - lu -

Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu

Al - le - lu - ia Al - le - lu -

Al - le - lu - ia Al - le - lu -

ia, Al - le - lu - ia.

ia Al - le - lu - ia.

ia, Al - le - lu - ia.

ia Al - le al - le - lu - ia.

1. Haec di - es quam fe - cit Do - mi - nus ex - sul - te - mus in e - a Al - le - lu - ia

2. Chris - tus re - sur - gens ex mor - tu - is jam non mo - ri - tur Al - le - lu - ia.

3. Je - sum quae - ri - mus Na - za - re - num cru - ci - fi - xum sur - re - xit, ma - net no - bis cum

Al - le - lu - ia.

TOUS LES PEUPLES BATTEZ LES MAINS ¹⁵⁵

Messe de Rameaux

Musique: PANDJE

Reproduction: Rodriguez NTUGULO

Stance

S
A

T
B

Tous les peu - ples bat - tez les mains Son - nez pour lui son -
son----nez
mains son - nez pour lui.

3

la mu - si - que - son-nez pour lui la mu - si-que.
1.
nez por lui de la mu - si - que, la mu - si-que, la mu-si-que, la mu - si-que.
Son-nez pour lui de la mu----si-----que. son-----nez pour lui la mu---si-que.
Son - nez de la mu - si - que. la mu - si-que, la mu - si-que.

7

Refrain

si - que. R)Chan - tons Ho - sa - na ho - san - na - ho-san-na -
Ho----san-----na ho-----san--na ho--san-na ho---
Ho - san - na - tra - la - la - la

11

Ho - san - na - au Fils de Da - vid. Chan - vid.
 Ho--san-----na, ho-----san--na au Fils de Da---vid. Chan- vid.

Ho - san - na au Fils de Da - vid vid.

15 Couplets

1. Ac - cla - mez le Sei - gneur,
 le Roi de l'u - ni - vers.
 2. Lou - ez le tout puis - sant, Bé - nis - sez l'E - ter - nel lou - a - nge
 bat - tez pour lui les mains
 3. A - gi - tez les bran - ches,
 trem - blez pour le Sei - gneur.

18

Cri - ez d'al - le - gres - se, Vi - brez pour lui har - pes et cit - ha - res.
 Chan - tez d'al - le - gres - se.

Tout vient de Toi

offertoire

J.PBALOTI

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-3) features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system (measures 4-8) continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The third system (measures 9-12) provides four different vocal lines for the same piano accompaniment.

System 1 (Measures 1-3):

Tout vient de Toi o Père d'a -

System 2 (Measures 4-8):

mour nous t'of - frons ce que ta main nous a don - né.
ce que ta -

System 3 (Measures 9-12):

1. Nous te pré - sen - tons le don de ta grâ - ce re - çois - les bé - nis - les.
2. Nous te pré - sen - tons le pain de la fê - te re - çois - les bé - nis - les
3. Nous te pré - sen - tons les fruits de la vi - gne re - çois - les bé - nis - les.
4. Pour la paix du monde voi - ci nos of - fran - des re - çois - les bé - nis - les.

158
TRESSAILLONS DE JOIE

Ref/Tres-sail - lons de joie c'est No - el le Sau - veur nous est
 Jé - sus Christ nous est

5

né à Beth - lé - em en Ju - dée Ju - dée.
 né en Ju - dée.

1/Of - frons tous nos pré - sents à l'en - fant né pau - vret pe -
 2/Re - çois O Em - ma - nu - el les fruits des tra - vaux de nos
 3/Chassons la nuit de nos coeurs, nos in - quiè - tu - des et nos
 4/Cet en - fant bril - lant, lui - sant dans les mains sain - tes de Ma -

6

tit. pour nâi - treau - ssi pau - vre pe - tit.
 mains sanc - ti - fie - nous et nos pré - sents.
 peurs pour ac - cueil - lir l'En - fant Mes - sie.
 rie nous fait gou - ter la joie du ciel.

Score

Tu es sacerdos

Mus.: Mgr MOKE

Harm.: Cyprien RWAKABUBA

Tu _____ es Tu _____ es sa - cer - dos in ae - ter -

7 num. Se - cu - ndum or - di - nem Mel - chi - se - dech. _____

7

13

1) Dixit Dominus Domino meo, Sede a dextris meis.
Donec ponam inimicos tuos, scabelum pedum tuorum.

2) Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion, Dominare in medio inimicorum tuorum
Dominus a dextris tuis, confugit in die irae suae reges.

3) Gloria Patri et Filio, Et Spiritui Sancto
Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum Amen.

Tu n'as voulu ni sacrifice

Père Tsasa

Tu n'as vou - lu ni sa - cri - fi - ce Tu n'as vou - lu ni ho - lo - caus - te

Mais tu m'as for - mé un corps a - lors j'ai dit: "Me voi - ci, me voi - ci, Sei -

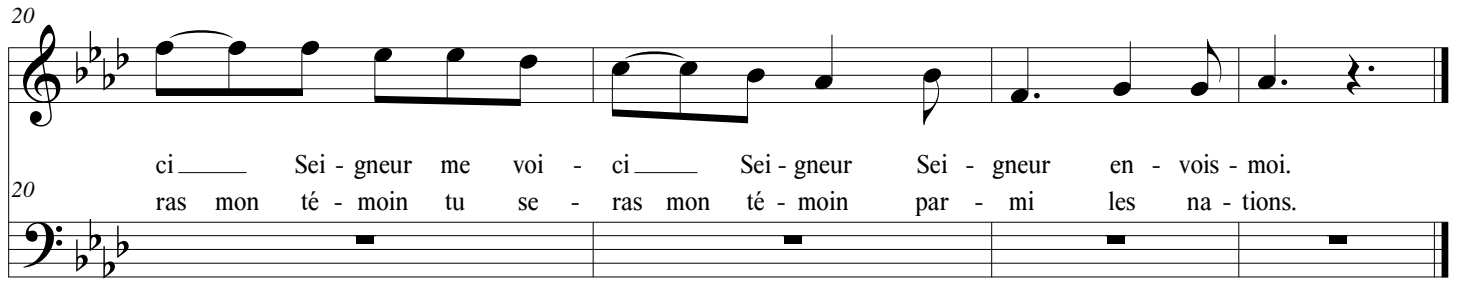
gneur je viens je viens pour fai - re ta vo - lon - té.

1) La voix du Sei - gneur di - sait:
2) La Sei - du Sei - gneur di - sait:

1) Me voi -
2) Tu se -

"Qui _____ en - ver - rai - je Qui i - ra _____ pour nous?" J'ai ré - pon - dis:
"Bien a - vant ta nais - san - ce J'ai t'a - vais _____ con - nu Et con - sa - cré

20



ci — Sei - gneur me voi - ci — Sei - gneur Sei - gneur en - vois - moi.
20 ras mon té - moin tu se - ras mon té - moin par - mi les na - tions.

Reproduit par Eric Katusele, le 31 Janvier 2016

TU ES GÉNEREUX SEIGNEUR

Mus: MUVUNGA Philémon

S
A

Sei - gneur voi - ci le fruit de nos champs que ta main puis - san - te nous

T
B

4

a don - né no - tre si - gne de re - con - nais - sance oh Dieu d'a - mour re - çois les.

9

1/Tu nous a fait la se - mense en a - bon - dan - ce et tu as re -

2/Tu fais des - cendre u - ne pluie a temps op - por - tun pour que les grains

3/Tu vois nos peines, nos sou - cis tu vois nos malheurs et tu nous nous

4/Tu vois Sei - gneur tout ce dont nous a - vons be - soin en cri - ant vers

13

ndu nos champs fer - ti - les: 1&4/Tu es ge - ne -

é - veillent de la ter - re:

consoles à cha - queins - tant:

toi tu viens en ai - de:

15

reux Sei - gneur Sei-gneur Sei - gneur nous te sommes
Tu es ge - ne-reux Tu es ge - ne - reux Sei - gneur nous te sommes

17

re - con - nais - sant Tu es ge - ne sant.
re - con - nais - sant. sant.

© by Rodriguez NTUGULO - 2017

164 VENEZ LES BENIS DE MON PERE

Musique: *BALOTI M.J*

Texte: *Matthieu 21,31-40*

R/Ve - nez les bé-nis de mon Père, rece - vez en hé - ri - ta - ge le ro - yau - me

6
qui vous a é - té pré - pa - ré de - puis le dé - but du mon - de.

1. Af - fa - mé: vous m'a - vais don - né à ma - nger.

2. Prisonnier vous m'avez vraiment visité.
3. Assoiffé : vous m'avez donné à boire.
4. Mal vêtu : vous êtes venus m'habiller.
5. Mal mené : vous êtes venus me sauver.
6. Malheureux : vous êtes venus m'accueillir.
7. Agonissant : vous êtes venus me voir.
8. Inquiétude : vous êtes venus m'écouter.

Usage Liturgique: *Communion; Temps ordinaire.*

© Copyright by **Rodriguez NTUGULO**

Score

Viri Galilaei

Vi - ri, vi-ri Ga - li - lae - i Quid — as - pi - ci - tis in cae - lum?

(Ga - li - lae - i Ga - li - lae - i.) —

Quid —

5 Hic Je - sus qui as - sum - ptus est in cae - lum, sic ve - ni - et, al - le - lu - ia. 1)
2)
3)
4)

5

9

<i>Cum - que in tu - e - ren - tur in cae - lum</i>	<i>Et di - xe - runt in - ter e - os</i>	<i>E - un - tem il - lum</i>
<i>E - le - va - tis ma - ni - bus e - o - rum</i>	<i>Et be - ne - di - xit e - is</i>	<i>Et fe - re - ba - tur</i>
<i>E - xal - ta - te Re - gem re - gum o - mnes</i>	<i>Et di - ci - te hy - mnum De - o</i>	<i>Et di - ci - te hym -</i>
<i>Vi - den - ti - bus il - lis dis - ci - pu - lis</i>	<i>Et e - le - va - tus est Do - mi - nus</i>	<i>Et nu - bes sus - ce -</i>

14

<i>in</i>	<i>cae - lum,</i>	<i>al - le - lu - ia!</i>
<i>in</i>	<i>cae lum,</i>	<i>lu - ia!</i>
<i>num</i>	<i>De o,</i>	<i>lu - ia!</i>
<i>pit</i>	<i>e - um,</i>	<i>lu - ia!</i>

Reproduit par Eric Katusele, le 13 mai 2017

VOICI TES ENFANTS, O SEIGNEUR

Texte et Musique: **MASTAKI Innocent.**
Harmonisation: **ZAWADI PAYPAY**

Vois tes en - fants, tes en - fants les
 Voi - ci tes enfants O Sei - gneur ras - sem - blés pour t'of - frir leurs of -
 Voi-ci tes en - fants pour t'of - frir les

les of -

re - çois - les, bé - nis - les,
 fran - des. re - çois - les bé - nis - les, pu - ri - fie - les pour
 fran - des re - çois - les bé - nis - les

1. ton a - mour in - fi - ni. 2. ton a - mour in - fi - ni. 3. Nous pré - sen tons ce
 1. Tout vient de Toi O
 2. Nous ap - portons ce
 3. Nous pré - sen tons ce

nous t'of - frons ce que
 qu'il de - vien - ne
 Pè - re très bon, nous t'of - frons ce que ta main nous a don - né:
 pain à ton au - tel, qu'il de - vien - ne le corps de Jé - sus - Christ:
 vin à ton au - tel qu'il de - vien - ne le sang de Jé - sus - Christ:

17

Bé - ni sois-tu Dieu d'A - mour Dieu d'A-mour. Bé - ni sois-tu no - tre
Bé - ni sois-tu Dieu d'A - mour Bé - ni sois-tu no - tre
Bé - ni sois-tu Sei - gneur Dieu d'Amour
Bé - ni sois-tu Sei- gneur

20

Pè - - re.

VOIX⁶ DANS LES CIEUX VOIX DES ANGES

Gloria

Reproduction: **Rodriguez NTUGULO**

Musique: **PALUKU NDAVARO Jean**

Stance

S
A

Voix dans les cieux voix des an-ges chan - tez chan-tez la
chan - tez chan-tez

T
B

voix des an-ges chan - tez chan-tez

Detailed description: This block contains the first three measures of the Gloria. It features a Soprano (S) and Alto (A) part on a treble clef staff and a Tenor (T) and Bass (B) part on a bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'Voix dans les cieux voix des an-ges chan - tez chan-tez la' for Soprano and Alto, and 'voix des an-ges chan - tez chan-tez' for Tenor and Bass.

4

1. 2.

gloire du Roi des cieux oh! - - - R/Gloi-reà Dieu

Detailed description: This block contains measures 4-6. It features a Soprano (S) and Alto (A) part on a treble clef staff and a Tenor (T) and Bass (B) part on a bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'gloire du Roi des cieux oh!' for Soprano and Alto, and 'R/Gloi-reà Dieu' for Tenor and Bass. There are first and second endings indicated by '1.' and '2.' above the staff.

9

Gloi - reà Dieu Gloi-reà Dieu oh! Paix aux hom mes joie du ciel sur

Detailed description: This block contains measures 9-11. It features a Soprano (S) and Alto (A) part on a treble clef staff and a Tenor (T) and Bass (B) part on a bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'Gloi - reà Dieu Gloi-reà Dieu oh!' for Soprano and Alto, and 'Paix aux hom mes joie du ciel sur' for Tenor and Bass.

13

1. 2. 169

la ter - re. la ter - re. 1. Pour tes merveil - les Seigneur.
 Nous te lou-ons Seigneur.

17

Nous t'a - do - rons O Père nous t'ac - cla - mons la la la - la - la la la
 nous te bé - nis - sons

20

la la la la la la la la la la oh!
 nous t'a - do - rons nous te glo - ri - fions nous t'ac - cla - mons.

2. Sauveur du monde Jésus,
O Splendeur du père, Jésus, O fils unique du Dieu vivant, lala..
3. Ami des hommes Seigneur,
Agneau de Dieu Jésus-Christ, O toi vainqueur du mal pitié pour nous Lala...
4. Toi qui enlèves nos péchés,
reçois nos prières Seigneur, o toi qui sièges à la droite du Père. Lala...
5. Nous te chantons Saint-Esprit,
toi qui fais chanter nos cœurs, nous t'acclamons O sainte trinité. Lala...